



ZA NOVO LETO

Naj vam Novo leto v zdravju vseh začeto ure, dneve, tedne blagrov polne vedne radostne donaja! Naj vam solnce sreče sije, žarke meče v vsa domovja vaša!

Božja roka mila blagoslov rosila, da bi vas čuvala, pravi cilj kazala, v naši svoti veri! Naj vse vaše želje splojni v veselje se v največji meri!

Težke dni življenja polne vse trpljenja, naj od vas odvrata v srečne le obrača radostne in zdrave! Vi pa vsi delujte, vez Jednote kujte, kvišku srca, glave!

Ivan Zupan, urednik.

Čestitka

Rev. Luka Gladek, srebrni mašnik, Milwaukee, Wis.:

Tvoj sošolec in mislim prijatelj, Ti želi ob Tvoji 25-letnici, oziroma srebrni maši in vošči blagoslov iz neba. Bog Te ohrani še najmanj 25 let, da boš deloval v Gospodovem vinogradu uspešno za blagor našega slovenskega naroda v duševnem in gmotnem oziru. Tvoj sošolec.

Albin Moder.

Bridgeville, Pa., 17. dec., 1930.

**Mati Mr. L. J. Pirca, urednika "Ameriške Domovine," umrla**  
Urednik dnevnika "Ameriška Domovina" in solastnik tiskarne, Mr. Louis J. Pirca, je prejel te dni iz Ljubljane žalostno vest, da je ondi dne 6. decembra v častitljivi in visoki starosti umrla njegova draga mati Marija Pirca, rojena Mikolič.

Stara in blaga ženica je bila rojena leta 1848 v Toplicah na Dolenjskem, kjer se je tudi poročila, toda ni dolgo uživala sreče zakonskega življenja ob strani skrbnega moža, ker ga je neko zimo pri sekanju drevov v neki šumi na Hrvaškem ubilo, nakar se je s svojo družinico, dvema sinovima in hčerka preselila v Ljubljano. Kako je zopet žalovala, ko sta ji tekom let ondi umrli obe hčerki, najbolj pa še, ko je predlanski preminul tudi njen starejši sin, duhovnik iz reda Lazaristov; izmed četvorice dragih otrok ji je preostal torej še eden, in ta se pa nahaja v daljni Ameriki, katerega je vedno želela še enkrat pred svojo smrtjo videti, in kateri ji je vedno rad denarno pomagala.

Nase iskreno ter globoko sožalje Mr. Pirca, njegovi umrli blagi mamic pa večni pokoj!

Kakšen jezik je Jezus govoril?

Mnogi ljudje mislijo, da je Jezus govoril v latinščini, obojito vsled tega, ker se vršijo vsi obredi katoliške Cerkve v latinščini. Iz sv. pisma posemamo, da je Jezus govoril samo aramajščino, to je hebrejsko narečje, ki se je istočasno po vsej Palestini govorilo.

CLEVELANDSKE NOVICE

**Smrtna kosa.**—Dne 16. decembra je preminula v Cleveland Clinic bolnici, ena najbolj poznanih in delovnih žensk, Mrs. Johana Milavec, rojena Skrajnar, dobro poznana soproga Antona Milavca, 6311 St. Clair Ave. Dolgo jo je mučila težka bolezen, ki se kljub prizadevanju zdravnikov ni dala ozdraviti. Končna operacija ni bila uspešna, in kruta smrt je prišla po njo. Ranjka je bila stara šele 50 let. Doma je bila iz Velikih Poljan pri Ribnici, kjer zapuša še očeta in sestro. V Ameriki je bivala 29 let. Tu zapuša soproga Antona in mnogo sorodnikov, poleg tega pa tri sinove. Starjši Anton je bil znan kot izborni žogometen igralec, Filip je uslužben pri banki, Louis pa pohaja višje šole. Ranjka zapuša tudi brata Josipa Škrajnar. Ranjka je bila poznana širom naselbine kot zelo marljiva in darežljiva za siromake, gostoljubna z vsakomur. Bila je članica društva Marije Magdalene, št. 162 KSKJ, društva Srca Marije (stare) in Slovenske ženske Zveze. Nagloma je preminula Louisa Žiberna, rojena Urigel, v starosti 37 let. Doma je bila iz vasi Markovec, fara sv. Trojica. V Ameriki se je nahajala nad 24 let. Tu zapuša žalujočega soproga in dve hčeri, Angela in Hedvika, sestro Terezijo, omoženo Gregorič, v starem kraju pa očeta in sestro Ivano, omoženo Koter. — Našem slovenskemu zdravniku Dr. Antonu J. Perkotu je baš pred Božičem v bolnišnici umrla njegova mlajša hčerka Margareta, stara 13 mesecev; bati se je bilo tudi za njegovega sinčka, ki je záeno nevarno zbolel, toda se nahaja že na potu okrevanja. Naše iskreno sožalje vsem preostalim sorodnikom, gorinavedenih pokojnikov.

—Mr. Anton Kaušek s 185. ceste se je moral pred enim tednom v Glenville bolnišnici podvreči zelo nevarni operaciji, katero je hvala Bogu srečno prestal. Prijatelji ga sedaj v bolnišnici lahko obiščejo. Iskreno mu želimo, da bi se kmalu zdravil in vesel vrnil k svoji ljubljeni družini. V ravno isti bolnišnici se je pred prazniki podvršel operaciji na slepiču odlični in znani operni pevec Mr. Svetozar Banovec; tudi njemu se zdravje vrača. Mr. Banovec je mislil, da bo zadnjega nedeljo zopet zapel nekaj božičnih pesmi za slovenski radio program, tako je pa moral ležati v bolniški postelji, njegovo vlogo tega programa je izvršil operni pevec Mr. Subelj. Mr. Banovcu želimo, da bi kmalu okrevala.

—John J. Grdina in njegova družba priredi v nedeljo, 4. januarja zvečer umetniško predstavo v Slovenskem Narodnem Domu, v korist nove cerkve sv. Vida. Na programu so čarovniške točke, petje, igre, itd. Med drugim boste videli tudi prizor z radio postaje, in boste lahko natančno videli, kako se oddaja slovenski radio program. Tamburaški odsek društva Orel bo igral med predstavo.

SMRTNA KOSA

SOBRAT J. OSOLIN UMRLI.

Rojak Tom Simončič iz Clevelanda, O., ki je svoječasno živel v Forest City, Pa., nam je te dni sporočil žalostno vest, da je na božični praznik, dne 25. decembra zjutraj ob 2:45 nanagloma umrl eden izmed najbolj znanih Slovencev v gorinavedeni premoški naselbini Forest City, Pa., sobrat John Osolin; podrobnosti o vzroku smrti tega blagega pokojnika nam ni mogel navesti. Prerano umrli sobrat Osolin je bil star okrog 50 let, doma nekje iz Gorenjskega, zapuša žalujočo soprogo, enega sina, in pet hčera, izmed katerih sta dve že učiteljici, dve boste pa kmalu izšolane tudi za učiteljice; zapuša tudi več drugih ožjih sorodnikov, med temi tudi brata Louisa v Clevelandu, O. Bil je svak našega glavnega tajnika brata Josipa Zalarja in tako tudi brata John Dečmana, predsednika poročnega odbora.

Kakor skoro vsi naši rojaki v Forest City, Pa., tako si je tudi brat Osolin leta in leta z žuljevimi rokami in težko služil svoj vsakdanji kruh s tem, da je delal v premošniku. Pri vsem tem je bila njegova glavna misel, da je svoje otroke dobro izšolal. In res, dvomimo, da je izšlo iz kake slovenske družine kar četvero učiteljice ameriških ljudskih šol, kot je to slučaj pri Osolinovih. Poleg tega je bil pokojni John nad vse vnet za društvo Marije Vnebovzete, št. 77 in naš vrli Jednotar. Poznali smo ga dobro osebno, ker se je udeležil številnih minulih konvencij kot delegat označenega društva; znan je nam pa tudi po rednih in mnogih dopisih ter naznanilih v našem listu. Še v zadnji številki (božični) najdete na četrti strani naznanilo njegovega društva, kjer obseklepu pozdravlja vse naše Jednotine članstvo z iskrenimi božičnimi čestitkami ter novoletnim voščilom. Ni pa pisec onega naznanila še prejel dotične številke Glasila v roke, ko so ga že položili na mrtvaški odel.

Na strani 272 naše Jednotine Spominke knjige najdete njegove podatke o zgodovini društva št. 77, kojega ustanovnik je bil tudi on in prvi tajnik društva. Ta tajniški posel je opravljal neprestano ali celih 26 let, kar je v resnici zelo redek slučaj. Tako je bil tudi na zadnji letni seji ponovno izvoljen za tajnika. Na strani 273 navedene knjige je videti njegovo sliko, bil je mož krepke gorenjske postave, pravi korenjak.

Da, v resnici Osolinova družina v Forest City, Pa., je imela letos gotovo najbolj žalostne in hude božične praznike; mesto veselja med njimi, je vladala žalost, ker je ležal gospodar, oziroma ljubljeno oče te družine na mrtvaškem odru. Hudo prizadetim preostalim izrekamo pred tem naše globoko sožalje, pokojniku pa naj bo ohranjen najblažji spomin. Naj v miru počiva in naj mu bo lahko ameriška gruda!

IZ URADA GLAVNEGA PREDSEDNIKA

S tem obveščam vse glavne uradnike, uradnice, kakor tudi uradnike in uradnice društva ter članstvo sploh, da s prvim januarjem preneha moj urad kot glavni predsednik. Od tega dne naprej se obrnite vsi v zadevah in vprašanjih, prošnjah itd. na novega glavnega predsednika, sobrata Frank Opeka, 26—10th St., North Chicago, Ill. Sicer je nekaka navada, da se uradi menjajo šele na seji glavnega odbora, ki se ima vršiti 19. januarja, toda ker je postavno, da glavni novi uradniki postanejo veljavni že s prvim januarjem, je tako potrebno, da s tem dnem nastopi tudi uradno opravilo in dolžnost vsakega novega uradnika in da stari s tem dnem prenehajo s svojimi uradnimi posli. To sem sporočil pismeno tudi nasledniku in glavnemu tajniku. — S sobratskim pozdravom,

Anton Grdina, bivši glavni predsednik.

IZ URADA GLAVNEGA TAJNIKA

SE JE ČAS!

Od minule konvencije do danes se je priglasilo 23 družtev za pristop v centralni bolniški oddelek. Izmed 188 krajevnih družtev jih sedaj spada 139 v centralizacijo. To je jasen dokaz, da se članstvo vedno bolj in bolj zanima za centralizacijo.

Pri minuli konvenciji kakor je bilo že poročano, je bila odobrena posebna resolucija, potem katere se je dalo društvom zelo ugodne pogoje za pristop v centralizacijo. Čas za pristop v centralni bolniški oddelek pod temi posebno določenimi pogoji je bil določen do 1. februarja 1931.

Se mesec dni in čas bo potekel, nakar se bo zamoglo članstvo sprejemati v centralizacijo le v smislu pravil. Zaradi tega se ponovno prosi vsa ona društva, ki sedaj še niso v centralizaciji, da se pri seji januarja meseca za pristop izrečejo.

VAŽNO ZA DRUŠTVA CENTRALNEGA ODELKA

Točka 16. novih pravil centralnega bolniškega oddelka se glasi:

"Ko zbolil član ali članica, se mora takoj naznaniti pri društvemem tajniku in zdravniku, bodisi že ustmeno, telefonično, pismeno ali po kaki drugi osebi. Tajnik društva naj izvrši bolniku kartico, katero naj bolnik takoj predloži svojem zdravniku v svrhu izpopolnjenja in jo naj takoj nato pošlje na glavni urad. Tako se mora član ali članica tudi takoj naznaniti pri društvemem tajniku in društvemem zdravniku, ko ozdravi."

Iz predstojee točke pravil je razvidno, da z novim letom je treba naznanilo kartico poslati na glavni urad in ne več vrhovnemu zdravniku, kakor je bilo to v navadi do sedaj.

Ravno tako je treba v smislu novih pravil poslati bolniška spričevala naravnost na glavni urad in ne vrhovnemu zdravniku kakor se je to do sedaj delalo.

Društveni uradniki in uradnice kakor tudi članstvo centralnega bolniškega oddelka se prosi, da se v smislu tega naznanila ravna.

Z bratskim pozdravom,

Josip Zalar, glavni tajnik.

Slovenec, 18 let po nedolžnem zaprt

Rojak Joseph Erjavec iz White Valley, Pa., je bil 18 let po nedolžnem zaprt. Te dni se ga spustili iz zaporov. Bilo je leta 1911 v Westmoreland okrugu, v Pennsylvaniji, ko je bil v neki gostilni s sekero ubit rojak Petek, ko so ga obdolžili skebstva. Prijeli so rojaka Erjavca, ki je nekaj mesecev prej prišel iz stare domovine kot 18-letni mladenič. Zelo se je čudil aretaciji, ko so mu povedali, da je bil obtožen umora Petka. Vedno je trdil, da je nedolžen. Bil je spoznan krivim umora prve vrste in obojen v smrt. Za njega so se zavzeli razni Amerikanci, ki so dosegli, da je dobil drugo obravnavo, in da je bil obsojen od 16 do 22 let ječe. Sedaj je bil pomiloščen, in ko je prišel iz ječe, je ponovno izjavil, da je nedolžen in da sumi nekoga, ki je v resnici izvršil umor, in da bo slednjega poiskal.

—Leta 1929 je cestna električna železnica v Clevelandu, O., prevozila 357,000,000 potnikov; povprečni dnevni dohodki za vozno so znašali okrog \$60,000.

Koliko je milijarda

Milijarde, milijarderji . . . . njih vam govori že vsak paglavca. Pa ali ste že kdaj razmišljali, kaj je to in koliko je to: ena milijarda?

Neki statistik ni vedel kam s časom, pa je izračunal številko števil, ki bi jih bilo treba uporabiti, da se zapišejo vse številke od 1 do 1 milijarde.

Ko bi se hotele izpisati vse te številke, bi bilo treba uporabiti 45 milijard 32,998,006 števil, ako bi se hotele natpisati vse te številke, bi to dalo celo biblioteko, obstoječo iz 100,000 in še več knjig velikega formata. Vsa ta števila skupaj bi imela 13,235,000,002 zloga. Ker človek lahko izgovori 50 zlogov na minuto, bi mu bilo potrebno več kot eno stoletje, skoraj 101 leto, da bi naštel do milijarde. In ko bi se prav nič ne oddehnili in bi začel takoj po osnovni šoli, pa še bi ne preštel do konca svojega življenja, zakaj potem bi moral dočakati 111. leto.

—Samo 24-kratno zlato se smatra za čisto, 18 karatnemu zlatu je primešanih šest delov drugih kovin.

RAZNE VESTI

Poroka starega kongresnika

Dne 23. decembra se je v Washingtonu, D. C., poročil 75 let stari kongresnik Charles B. Timberlake iz države Colorado in sicer z 32-letno vdovo Mrs. R. N. Elliott. Poročne obrede je izvršil kaplan kongresne zbornice Rev. J. Shera Montgomery.

"Nepoznani vojak" izvoljen

V New Yorku je te dni zboroval poseben odsek Ameriških veteranov svetovne vojne, sestojec iz 13 uradnikov. Ta odbor je imenoval za častnega poveljnika označenega oddelka onega nepoznanega vojaka, ki je pokopan na arlingtonskem narodnem pokopališču v Washingtonu.

Vojaški zdravnik morilec

Dne 22. decembra je bila v Kansas City, Kans., zaključena senačna sodnijska obravnava napram vojaškemu zdravniku majorju Charles A. Shepardu, ker je nedavno zastupil svojo ženo Zenano vsled tega, da bi se lahko z neko mlado stenografino poročil. Dr. Shepard, ki je star 59 let, je dobil dosmrtni zapor in poleg tega je bil tudi degradiran.

Radi bi delali, toda—

Znana "Empire" jeklarna v Clevelandu, O., je zadnji ponedeljek naznanil, da rabi 400 delavcev. Na ta oklic se je označeno jutro zbralo pred jeklarno okrog 4,000 brezposelnih, ki bi radi dobili delo. Med to ogromno množico je bilo samo 400 tako srečnih, ostali so se pa vsi potrpti vrnili domov.

Novo zdravilo proti pljučnici

New York.—Zdravstveni oddelek Edison Electric sistema je naznanil, da je razvil novo zdravilo zoper pljučnico. Zdravljenje obstoji iz udihanja mešanice kislin in ogljikovikislinskih plinov. Zdravniki, ki so poskušali to sredstvo, pravijo, da je bilo uspešno v vseh slučajih razen v nekajih najhujših, ko so že bila pljuča uničena. Od 85 bolnikov, za katere v običajnih razmerah ni bilo več upanja, je 70 ozdravelo.

Novoletno voščilo pisatelja

Rev. Ksaver Meško  
Znani slovenski pisatelj in pesnik Rev. Ksaver Meško, živeč v Selih pri Slovenjgradcu, Stajersko, se je tudi letos o Božiču spomnil našega lista ter nam doposlal krasno pesmico Božična noč, ki je bilo priobčena na prvi strani zadnje izdaje. Kakor nam avtor označene pesmice poroča, še ni bila ista nikjer tiskana.

Zaeno Rev. Meško najlepše pozdravlja vse članstvo naše Jednote ter vse čitatelje tega lista ter vošči vsem blagoslovljeno in srečno leto 1931.

Uredništvo Glasila se častitemu gospodu župniku Rev. Meškotu tem potom lepo zahvaljuje za njegovo naklonjenost in pozornost. Upamo, ako pojde vse po sreči, da ga bomo zamogeli prihodnje poletje povodom našega izleta v staro domovino osebno pozdraviti.

IZ PRIMORSKE

Slovinci v Italiji zapuščajo domove

Iz Trsta prihaja poročilo, da slovensko prebivalstvo Julijske krajine zapuša domove in beži preko meje. "Popolo di Trieste" z veseljem pozdravlja ta korak in še dostavlja, da je za te, ki jim ni po volji žiti v Italiji najbolje, da gredo. "Piccolo" pa še predlaga, da se naj vse prebivalstvo v okolici Trsta, ki ni italijansko, kar enostavno iztira. Ob vseh mejah, ne samo proti Jugoslaviji, tudi ob francoski in švicarski meji kontrolirajo fašisti vse begunce, da jim ne uide kak politični osumljenec, ki jih izročajo sodiščem. Na Reki, Trstu in Gorici so procesi osumljenecv na dnevnem redu.

Slovinci v Italiji nočejo v milico

Trst, Italija.—Občinski komisar v Dolini pri Trstu je poslal vsem mladeničem od 18. do 20. leta poziv naj se vpšejo v milico. Iz Ricmanj, Boršta in Drage se ni odzval niti eden. Iz Boljunca so pa prišli vsi. Ko jih je komisar Radovani lepo nagovoril in vprašal, kdo se vpíše, so mu soglasno odvrnili: "Nič!" Ter demonstrativno zapustili dvorano. Drugi dan je prišel ukaz, da se vsi, ki se niso vpisali v milico, aretirajo. Stevilo aretirancev znaša v dolinski okolici nad 200. Na več krajih so karabinerji odpeljali kar cele družine z otroci vred. Vasi Ricmanje, Boršt in Boljunc so skoro izpraznjene.

Zamenjan mrlič

Družina Ira Allen v Middletownu, O., je imela starejšega sina, ki je delal v Philadelphiji, Pa. Pred kratkim je bil očeta tega sina obveščen o njegovi smrti, na kar je poslal potrebno svoto za prevoz sinovega trupla. Kako so bili Allenovi presenečeni, ko so odprli krsto in našli v nji truplo nekega zamorca; še isti dan so pa prejeli iz Philadelphije od njih lastnega sina poročilo, da še živi. Pomota se je pripetila vsled tega, ker je bil mrtvi zamorec enakega imena in ker je bil zaposlen ravno tam kot še živeči Allenov sin iz Middletowna. Naravno, da so nepravito truplo onega zamorca poslali nazaj.

Poboljšani hudodelci—Profesorji

Dne 6. januarja bo na univerzi v Chicagu otvorjen poseben vrste tečaj v svrhu proučevanja kriminalogije. Tega tečaja se bo udeleževalo številno policijskih načelnikov in šerifov iz vseh delov naše Unije, vodil ga bo profesor August Wolmer. Pri tem mu bodo kot učitelji in profesorji pomagali tudi bivši bolj izobraženi hudodelci in zločinci. Rvnateljstvo univerze je prišlo na to idejo vsled tega, da bodo lahko ti spokornjeni hudodelci oblastem razložili vse tajnosti in skrivnosti gangežev, katerih se poslužujejo pri butlegarstvu, raketarstvu, umorih, tatvinah itd. Naravno, da bodo dobivali ti čudni profesorji istotako plačo kot drugi.

### NANANJA

Društvo sv. Jozefa, št. 11, Aurora, Ill.

Tem potom naznanjam, da je imelo naše društvo svojo glavno letno sejo dne 7. decembra. Najprej se moram lepo zahvaliti vsaj enemu članu, ker se jih je v tej seji tako veliko število udeležilo; nekaterih še nisimo videli celo leto navzočih; upam in želim, da bi bila vedno tako velika udeležba, tako tudi na prihodnji seji in morda še večja.

Bratje! Vsak si vzame vsaj eno uro časa vsako prvo nedeljo v mesecu za našo sejo, ki se prične ob dveh popoldne; pri-ložnost in čas imate osebno sedaj vsi na razpolago.

Sledeči odbor je bil izvoljen za leto 1931: Martin Zelenšek, St., predsednik; Anthony Collins, podpredsednik; August C. Verbic J., 695 Aurora Ave., tajnik; Anton Krajnc, zapisnikar; Joseph Jakosh Sr., blagajnik; Victor Jakosh Jr., Frank Seewarker in Anthony Collins, nadzorniki; Martin Mlakar, Sr., vratar; Dr. J. Pulfer, zdravnik.

Ponovno prosim vse člane, da se udeležijo prihodnje seje, ker bo več važnih točk na dnevnem redu in bo tudi poročilo nadzornikov za leto 1930. Tako tudi opozarjam one člane in članice, ki dolgujete na asessmentu, da svoje društvene prispevke kmalu poravnate.

Želim vsemu članstvu društva in Jednoti veselo ter srečno Novo leto!

August C. Verbic, tajnik.

Društvo sv. Petra, št. 30, Calumet, Mich.

Naše društvo je na glavni letni seji dne 14. decembra izvolilo sledeče uradnike za leto 1931:

Matt F. Kobe, predsednik; Frank Musich Jr., podpredsednik; John R. Sterbenz, tajnik; Joseph Butala, zapisnikar; John Shutey, blagajnik; Rev. L. F. Klopčič, duhovni vodja; Michael Gregorich, Martin Sterbenz, Frank Stanfel, John P. Lamuth in Peter Krebec, nadzorniki; Louis Jenich, maršal; Frank Gregorich, vratar.

Bratje in sestre! V teku tega leta je naše društvo slabo napredovalo; radi tega vas opominjam, da bi se v prihodnjem letu bolj zanimali za pridobitev novih članov za aktivni, kakor tudi za mladinski oddelek. Ob enem voščim vsem našim članom in članicam srečno in zadovoljno Novo leto!

S sobratskim pozdravom, John R. Sterbenz, tajnik.

Društvo sv. Barbare, št. 40, Hibbing, Minn.

Najprej naznanjam, da ne bomo imeli več seje v Park dvoranah, ker bo zatvorjena; v bodoče se bodo naše mesečne seje vršile na 113 Howard St., kjer zboruje tudi Jugoslovanski klub. Izvolite torej to premembo vpoštovati.

Dne 14. decembra so bili izvoljeni sledeči odborniki za prihodnje leto:

John Staudohar, predsednik; Louis Putzel, podpredsednik; Anna Powaha, tajnica; Joe Musich, zapisnikar; Louis Zbacnik, blagajnik; John Powaha, Joe Hushich in Jakob Gerzin, nadzorniki.

Voščim vsem članom mnogo sreče, zdravja in uspeha v Novem letu!

S pozdravom, Louis Tratar, dosedanji tajnik.

Društvo sv. Jozefa, št. 41, Pittsburgh, Pa.

Celotnemu članstvu našega društva naznanjam, da se bo vršila prihodnja seja dne 4. januarja, ali prvo nedeljo po Novem letu in sicer točno ob 2. uri popoldne v dvorani Slovenskega Doma.

Ker imamo za to sejo na dnevnem redu poleg drugih

točk tudi celotno finančno poročilo, radi tega ste vsaj vljudno prošni, da se tudi prihodnje seje v tolikem številu udeležite kot minule glavne seje dne 7. decembra.

Nihče ne more biti dober član Jednote, če se ne sanjima za svoje društvo, kajti društvo je del Jednote; kadaroli se šteje za vestnega Jednotarja, se mora zaeno sanjati tudi za svoje društvo.

Nadalje: Ker smo blizu nastopa novega leta, priporočam, da bi v bodočem letu bolj pridno, oziroma bolj pogostokrat prihajali na sejo, ne pa samo meseca decembra, in še takrat samo zato, da ni treba 50 centov v blagajno plačati. Ta opomin velja marikatereemu; sam društveni odbor brez članstva ne more pravomočno na sejah nič koristnega sklepati, bodisi za društvo ali pa Jednoto. Brez kooperacije od strani članstva se ne more pričakovati vidnega uspeha pri društvu, tako v moralnem kot v finančnem oziru.

Druga velika napaka, oziroma brezbrzičnost pri mnogih članih in članicah je ta, da le malokdaj pogledajo Glasilo K. S. K. Jednote, nevedoč da so v Glasilu priobčena Jednotina uradna naznanila, tikajoča se celokupno članstvo, ne pa samo društvenih odbornikov.

Potem glede bolnikov prosim v bodoče nekoliko več pozornosti. V pravih centralnega bolniškega oddelka je označeno: "Ko zbolí član ali članica, se mora takoj naznaniti pri društvenem tajniku in zdravniku itd. Ravno tako se mora član ali članica takoj zopet naznani pri društvenem tajniku in zdravniku, ko ozdravi."

Le malo članov in članic je, da vpoštevajo zgoraj označeno točko; površnost v tem oziru povzroča tajniku veliko sitnosti, brezpotrebne dela, pisarije itd. Toliko o tem!

V odbor za leto 1931 so bili na zadnji glavni seji izvoljeni sledeči: Josip Maticich, predsednik; Frank Ferencak, podpredsednik; Josip Valencič, prvi tajnik; Louis Henricher, drugi tajnik in zapisnikar; John Jevnikar, blagajnik; Rudolf Zupanič, predsednik bolniškega oddelka; John Golob, John Bukovinski in Marko Frankovič, nadzorni odbor; John Smerdel Jr., zastavonoša.

Zelič vsem Jednotarjem veselo, srečno in uspešno Novo leto, ostajam s sobratskim pozdravom, Josip Valencič, tajnik.

Iz urada društva Vitezi sv. Florijana, št. 44, South Chicago, Illinois.

Ne morem si kaj, bratje, da bi vas še enkrat ne pozdravil, predno nam vsem zatone leto 1930. Še imamo nekaj dni in letošnjega leta ne bo več. Šlo bo isto pot, kakor jih je šlo že toliko pred njim in ne bo ga več nazaj . . .

Ne moremo se posebno pohvaliti v tem letu, da bi bili posebno napredovali. Lahko pa z mirno vestjo rečem, da smo naredili kolikor smo mogli in nam je sploh bilo mogoče, v sedanjih teških časih, katere preživljamo. Bilo bi prav lahko v marsikaterem oziru bolje, za člane in za društvo, ako bi vsak član storil svojo dolžnost. Nobenega ne bom tožil, da je kaj zakrivil, ker ni lepo, da se krivca ozani po časopisju. Kar ni prav, je najlepše in mislim tudi bratovsko, da se poravnava med sobraty na sejah. Rad bi pa nekaj povedal, posebno tistim članom, ki se tako male brigavo za društvo, in tako radi pozabijo na svoje dolžnosti, posebno glede mesečnih asessmentov. Vem, priznam, da je težko plačevati. In čim večja svota se nabere, tem težje je poravnati. Vendar, na vse zadnje bo morala biti poravnana, ako nečejo taki člani ve-

Uti pred vsem članstvo in takorekno pred sobo celo fano za (mislim, da ne bo prevel, če rečem,—) nepoštovanja. Saj v resnici tak član, ki je zaradi zaostalega asessmenta suspendiran, odnese društveni denar, ker društvo za njega zalaga vsaki mesec na glavni urad. Tak član naj posebno pomisli, da tudi za druga člane, se ne cedi med in mleko, tudi drugim članom ne rastejo dolarji in da morajo tudi drugi člani s težavo spravljati tiste cente, da poplačajo ob mesecu svoj asessment. Zato člani, kateri ste dolžni, prosim vas in opominjam zadnjič v tem letu, da poravnate, vsaj kolikor vam je mogoče vaš dolg še v tem letu. Veste, da je tajniku težko odgovarjati pred člani in drugim odborom na seji, zakaj ta in ta ni plačal. Ven z njim, pravijo in še verjeti nečejo, da je tak član bil pri tajniku in mu povedal, naj reče na seji, da naj še počakajo z njim, da je pripravljen vse poravnati.

Dolžnost takih članov je, da pridejo sami na sejo in tam sami pred članstvom potujejo težave sedanjih časov in da bodo, kadar bodo le mogli svoj dolg pošteno poravnali. Člani bodo radi na to pristali, saj vendar niso divjaki in tudi oni imajo svoje težave ter vedo, da niso pri vseh enake. Zato še enkrat prosim, da vsi tisti člani, ki društvu dolgujete, pridite na sejo prvo nedeljo v januarju, da boste vsaj pozdravili novi odbor. Pomisliti moramo, da društvo je kakor družina. Če se člani družine dobro ne razumejo, skupno ne delajo za napredek, ni pričakovati napredka. Pač pa je pri taki družini pri takem društvu pričakovati, da se vse skupaj sesuje in propade. Člani upoštevajte, kar sem vam sedaj napisal.

Kakor sem omenil, nas staro leto zapuša. Novo je pred nami, polno najlepših upov. Da se nam bodo pa vsi ti upi tudi, ali vsaj delno izpolnili, je treba, da delamo z združenimi močmi. Bratje! Ne glejte samo eden na drugega, kadar je treba kaj storiti v korist društva. Stopite vsi na noge, kakor en mož. Vai na delo, vsi zavihati rokave. Vsak naj pokaže, da je tudi on zmogel nekaj. Pomislite bratje, če se kaj dela za društvo, so koristni za vse člane enake. Navadno je pa tako, ako se kaj dela, "trojce," ki so le doma čepeli in se delavnim članom posmehovali, najbolj na široko usta odpirajo in dobri marljivim članom zagrenijo in pristudijo še to malo dobre volje, ki jo imajo. Ne mislite, člani, da vas mislim s tem, kar sem tukaj napisal, žaliti. O ne! Vzpodbuditi vas mislim, delo in vam dati priliko, da sedaj ob koncu leta premislite, kaj ni bilo v starem letu prav, da napravite za novo leto sklepe, da boste čisto drugače delali za napredek društva v novem letu.

Člani našega društva! Ker ste vitezi, trdno verujem, da boste te besede tudi kot vitezi prešli in se v prihodnjem letu po njih ravnali. Nikjer pri nobenem društvenem delu ne glejte samo nase, pač pa na skupnost in premagajte tisti "jaz," ki je kriv tolikim nesporazumljenjem in razprtijam. Premagajte sami sebe, ker le kdor sebe premaga je vitez, je junak.

To naj bodo moje poslovilne besede od društvenega uradovanja kot tajnik, ko končujem svojo letno službo in novoizvoljeno delo in odgovornost službe na svoje rame. Ni pa rečeno, da s tem, ko odlagam svojo službo, istočasno odstopam tudi od vsakega dela za koristi društva. Vedno, kadar mi bo le mogoče, bom rad pomagal, kjer bo potreba. Ako ni bilo vse tako, kakor bi moralo biti in sem tudi jaz kaj zakrivil, prosim člane, da to spregledajo.

Vai amo ljudje in vsak se lahko zmoti in dela napake. Kar je bilo, je prešlo, kakor je prešlo staro leto. V novem letu pa idimo roko v roki skupaj za blagor in napredek našega društva.

Ob koncu vam še, dragi člani in vitezi društva sv. Florijana, voščim prav srečno in vsega blagoslova polno Novo leto! S pozdravom, C. Grmek, tajnik.

Iz urada društva sv. Jozefa, št. 53, Waukegan, Ill.

Na zadnji glavni letni seji je bil izvoljen sledeči odbor našega društva za bodoče leto: Frank Jerina, predsednik; Math Slana ml., podpredsednik; Joseph Zorc, tajnik; John Miks, zapisnikar; Math Slana Sr., blagajnik; Frank Zorc, Frank Kozina in Frank Sebenik, nadzorniki.

V prihodnjem letu bo ta odbor delal v namen, da se društvo poveča v številu članov in društveni blagajni. Da bo pa tem uradnikom mogoče delati uspešno, je potrebno, da vsi člani delujejo z njimi. Torej za prihodnje leto vsi na delo in pridobivajmo nove člane. Člani so prošni, da plačajo svoj asessment pri društvu vsak drugi mesec.

S sobratskim pozdravom, Joseph Zorc, tajnik.

Društvo sv. Petar i Pavao, od-sjek, 64, Etna, Pa.

Sa ovim dajem članstvu do znanja, da smo obavili godišnju sjednitsu, na kojoj smo sve dobro uredili i odbor mirno i pošteno izabrali za godinu 1931. Toliko članovima do znanja, pošto svaki član, koji nije mogao, da na sjednicu dođe, pa za zna najvažniju točku, da smo promijenili društvenoga tajnika. Svaki član bi mogao znati za tajnikovu adresu u slučaju plaćivanja ili kakove druge nesreće, mora da se prijavi društvenom tajniku, jërbo je tajnik njegove ruke mora da sve prelezi; zato vam ja, stari tajnik svijetujem, da čitajte naše glasilo, pa čete seznaniti u budućem kako vladati. Kada budete trebali tajnika za godinu 1931, pišite sva pisma i dopise na novoizabranog brata tajnika Frank Malovanic, 50 A Chessman Ave., Etna, Pa. Svaki član neka se obrati na ovu adresu u budućem; a istotako molim članove, da to u budućem učine.

Dalje dajem članstvu do znanja, da je v odboru bolesti ponovno za dojuču godinu brat Josip Petravich, 119 High St., Etna, Pa., komu je potrebno od brate članova neka se prijave na ovu adresu u slučaju bolesti. Toliko članstvu do znanja.

I sada sa pozdravom ostajam stari tajnik, želeč svima članovima sretnu Novu godinu, da bi nam Bog podijelio mnogo blagoslova, a po najviše rada, ko ga većina današnje vrijeme nemamo.

Stanko G. Skrbin, tajnik.

Društvo sv. Antona Padovan-skega, št. 87, Joliet, Ill.

Vsem članom našega društva se naznanja sklep zadnje glavne seje za dne 14. decembra, da društvo pristopi v bolniško centralizaciju. In ker so po novih Jednotinih pravilih novi družbgačni razredi glede plačevanja asessmenta in bolniške podpore, navajam iste tukaj kakor sledi: za 35 centov asessmenta na mesec se plača \$3.50 tedenske podpore; za 50 centov mesečno \$5 tedenske podpore; za 75 centov mesečno, \$7 na teden podpore, in za \$1.55 mesečno, \$14 tedenske podpore. Zato bi prosil cenjeno članstvo našega društva, da bi mi kmalu vsak naznanil, v kateri razred bo plačeval za bolniško podporo, da bom mogel naznaniti na glavni urad.

In ker je bila to glavna letna seja, je bil na isti izvoljen sledeči odbor za bodoče leto: Martin Flint, predsednik; Rudolf Ramuta, podpredsednik; Leo Adamich, tajnik; Frank Ramuta, zapisnikar; Math Krall, blagajnik; Gregor Papenah, John Videtich in Joseph Ramuta, nadzorni odborniki; Frank Mihelich, reditelj; Math Golobich, umeščevalec; Anton Stermec, Math Grabrian in Stefan Smrekar, zastavonoše.

Zdaj naj pa voščim vsem članom in članicam našega društva tako tudi Jednoti srečno in uspešno Novo leto! S sobratskim pozdravom, Leo Adamich, tajnik.

Društvo sv. Petra in Pavla, št. 91, Rankin, Pa.

Članstvu našega društva se naznanja, da je naše društvo pristopilo na zadnji seji dne 14. decembra v centralni bolniški oddelek. Mislim, da je s tem narejen velik korak za napredek društva, ker bomo vsi v bodoče zagotovljeni sigurne bolniške podpore iz centralnega sklada. Prav nikomur ne sme biti valed tega žal!

Kakor znano, smo dosedaj pokrivali letne upravne stroške društva s tem, da smo letno plačevali 50 centov. Ker pa ta svota ne zadostuje, se bo v bodoče, po Novem letu plačevalo po 10 centov na mesec od vsakega člana in članice. To vam že danes naznanjam, da se boste znali ravnati, ali da boste k rednemu asessmentu pristeli vsak mesec še 10 centov za upravne stroške.

Tako tudi prosim vse naše člane in članice, da naj mi vsak v najkrajšem času naznani, za kako ali za koliko bolniške podpore se misli zavarovati. To moram vedeti do prihodnje seje, ki se vrši dne 11. januarja. Asesment in podpora centralnega oddelka sta sledeča mesečno: 35 centov za \$3.50 tedenske bolniške podpore; 50 centov za \$5; 75 centov za \$1 dnevne, in \$1.55 za \$2 dnevne bolniške podpore. Kdor bi hotel morda spreminiti, oziroma zvišati bolniško podporo, naj pri tem dobro premisli, če bo zamogel zmagovati tozadevni asessment. Ako se mi do prihodnje seje nihče glede tega ne zglašil, bom vse iste vpisal kakor dosedaj za \$5 tedenske bolniške podpore.

Dalje prosim članstvo našega društva, da bodite malo bolj redni s plačevanjem asessmenta. Zapomnite si to dobro, da kateri bo ostal dolžan za dva meseca in se ne zglašil, bo suspendovan brez vsakega vzroka. Samo na iste se bo še čakalo, ki pridejo osebno na sejo prosit.

Zaeno vljudno vabim članstvo našega društva, da se v velikem številu udeležijo prihodnje seje dne 11. januarja, 1931, na tej seji boste čuli celoletno finančno poročilo, da boste znali za koliko smo napredovali v letu 1930.

Tako ste tudi tajnika izvolili za bodoče leto; niste pa pripoznali, da bo imel tajnik dvakrat toliko dela kakor dosedaj. Torej vas ponovno prosim, da se udeležite prihodnje seje, da se gotove važne točke reši.

V odbor za leto 1931 so bili izvoljeni sledeči: R. G. Rudman, predsednik; Alojz Bradica, podpredsednik; F. J. Habich, tajnik; Martin Rudman, drugi tajnik; Marko Simšič, blagajnik; Steve Jelenčić, Michael Rudman in Anton Colnar, nadzorniki; Alojz Bradica, bolniški obiskovalec.

Upam ter priporočam, da bi se novi odbor bolj redno udeleževal mesečnih sej kakor se je to godilo dosedaj. Zaeno želim vsemu Jednotinemu članstvu radostno srečno in zadovoljno Novo leto in veliko napredka. Sobratski pozdrav, F. J. Habich, tajnik.

Društvo sv. Ana, št. 156, Chisholm, Minn.

Ob zaključku starega leta in nastopu novega, se povzod delajo računi in načrti za nadaljno poslovanje. Tako je seveda tudi pri našem društvu. Dokažale smo delo tega leta in lahko z veseljem pogledamo nazaj na lep uspeh v članstvu in tudi v finančnem oziru, povsod smo precej dobro napredovali. Dasi ravno se močno čuti delavsko krizo, vendar ste se članice zavedale svoje dolžnosti in pripomogle do tako lepega napredka v vseh ozirih. Na zadnji letni seji smo si začrtale delo za bodoče leto; torej zdaj vse, kar potrebujemo, je samo složno sodelovanje od strani članic, kajti vse to je samo od vas odvisno. Torej vas v prvi vrsti vabim, udeležujte se marljivo naših mesečnih sej, posebno privedite v velikem številu na prihodnjo sejo dne 4. januarja, kjer bodo prečitana društvena pravila in vsi načrti prihodnjega delovanja. Ako kateri ve še za kako dobro stvar, naj razloži svoje mnenje, da se bodo še bolj društvena pravila izpopolnila. Vsaka je dobro došla s kakim umestnim nasvetom. Je pa tudi vsake članice dolžnost, da se zanima za svoje društvo. Posebno s tem vabim naše mlade članice, rojene v Ameriki, da se udeležite prihodnje seje. Ako se boste zanimale za društvo, se lahko še veliko vpelje za napredek društva. Od vas je odvisno, da pokazete, če ste zadovoljne, da gre vse po starem ali da se vpelje tudi kaj novega, da vas bo bolj zanimalo društveno življenje; priložnost imate, torej na dan z vašimi nasveti in željami. Društveni odbor je vedno pripravljen vam pomagati v vseh ozirih.

Zdaj pa voščim in želim vsem članicam srečno in zdravo novo leto, kakor tudi vsemu članstvu naše slavne Jednote.

Mary Virant, predsednica.

Društvo sv. Jozefa, št. 169, Cleveland, O.

Tukaj navajam imena novoizvoljenih uradnikov našega društva za bodoče leto kakor sledi: Lovrenc Leskovec, predsednik; Pavel Kogovšek, 15606 Holmes Ave., tajnik; George Panchur, blagajnik; John Terček, zapisnikar; Alice Kastelic, August F. Svetek, Math Tekavec, nadzorni odbor; Rev. Milan Slaje, duhovni vodja; Tony Rudman, maršal; Frank Perme, vratar; Dr. Perme, Dr. Skur in Dr. Stasney, zdravniki; zastopnik Slovenskega Doma Math Kastelic in Henry Kodek.

Društvo je sklenilo, da se prihodnje leto obhaja desetletnico obstanka ali ustanovitve in sicer se ta slavnost vrši meseca julija, 1931.

S sobratskim pozdravom, George Panchur, tajnik.

Društvo sv. Ane, št. 173, Milwaukee, Wis.

Naše društvo je imelo letno all glavno sejo dne 3. decembra. Na označeni seji so bile izvoljene sledeče uradnice za bodoče leto: Rose Jenich, predsednica; Margareth Udovich, podpredsednica; Mary Luskich, tajnica; Josephine Brulc, blagajničarka; Mary Jamnik, zapisnikarica; Antonija Velkoverh, Antonija Chertveznik in Frances Novak, nadzornice; Amalija Madronich, Emma Koropec in Josephine Koprivetz, zastavonoše; Anna Struelc, bolniška nadzornica; Lucija Gregorčić, vratarica.

Zdaj pa naj veljajo sledeče besede kot opomin onim, ki še društvu na asessmentu dolgujejo: Poslovno leto se približuje koncu, še par dni, pa bo treba knjige zaključiti, celoletni račun sestaviti ter ga nadzornicam predložiti v revizijo. Da bo pa vse to mogoče tajnici iz-

vršiti o pravem času, je odvisno od vestnih in točno plačujočih članic, katerih je tudi pri našem društvu žal le bolj pičlo število. Ne vem, čemu nečejo vse naše članice tega zapostavi, da je treba asessment vsak mesec sproti plačati. Torej naj vse one, katere sem že tudi pottom dopisnic opomnila, a se še niso odzvale, ta moj zadnji uradni opomin vpoštevajo.

Asesment bom letos pobirala še do 31. decembra, katerega do tedaj ne bo plačala, kar je zaostala, bo suspendana na podlagi določbe naših pravil. Torej, da ne pride do kakih neljubih posledic, poravnajte svoje zastale mesečne prispevke.

Naša prihodnja seja se vrši dne 6. januarja, 1931 kot običajno ob sedmih zvečer v navadnih prostorih.

S sosestrskim pozdravom, Christine Rebernišek, tajnica.

Društvo Marije Pomagaj, št. 184, Brooklyn, N. Y.

Ker se nagiba leto k svojem koncu, je imelo tudi naše društvo svojo glavno sejo in sicer dne 14. decembra ob udeležitvi vseh članic. Res, lepo in mirno se je vršila ta seja. V odbor so bile ponovno izvoljene vse stare odbornice. Ne vem, ali so vse tako rade zopet prevzele uradniška mesta, ali je pa vse društvo z nami tako zadovoljno. Vseeno izražamo vse skupaj vsem članicam hvalo za izkazano nam zaupanje. Skušale bomo zopet delovati po naši najboljši moči v korist društva tudi v bodoče. Prosimo vse samo to, da nam stojite vedno rade na strani in da sodelujete z nami.

Veselo ter srečno novo leto vsem članicam našega društva, tako tudi vsem glavnim uradnicam in vsemu članstvu naše dične Jednote.

S pozdravom, Terezija Skrabe, tajnica.

Društvo Marije Pomagaj, št. 190, Denver, Colo.

Stejem si v prijetno dolžnost, da se tem potem najlepše zahvalim vsem članicam našega društva za obilno udeležbo na zadnji letni seji in ker so me ponovno izvolile v ta urad. Dobro vem, da je dosti boljših in zmožnejših kot sem jaz, in vendar me vpoštevate ter zaupate vodstvo društva.

Dalje se zahvaljujem tudi vsem odbornicam, ki so vestno spolnjevale svoje dolžnosti, da smo v lepi slogi vodile društvo in napredovale. Glede napredka v članstvu se sicer ne moram dosti pohvaliti, pa vseeno moramo biti zadovoljne s temi, katere še imamo, ker so sedaj slabi časi, da se v resnici tvoje plačuje, kar vem tudi iz svoje lastnekušnje; zato pa moramo potrpeti in upati na boljšo bodočnost.

Ker se leto 1930 baš bliža k svojemu zatonu, zato še enkrat pozdravim vse uradnice in članice našega društva ter jim voščim veselo, zdravo in srečno Novo leto, kakor tudi vsemu članstvu naše Jednote. Anna Virant, predsednica.

Društvo Marije Čistega Spočet-ja, št. 292, Virginia, Minn.

Uradnice našega društva za bodoče poslovno leto so sledeče: Johana Strle, predsednica; Rose Novak, podpredsednica; Mary Jankovich, 120 S. 11th St., tajnica in blagajničarka; Josephine Debeljak, zapisnikarica; Frances Prijanovich, Josephine Debelak, Johanna Chop, nadzornice; Mary Jankovich in Molly Stampohar, bolniške obiskovalke; Dr. Evans, zdravnik.

Želim vsem članom in članicam naše dične Jednote srečno in zdravo Novo leto.

S sosestrskim pozdravom, Mary Jankovich, tajnica.

(Dalje na 3. strani)

### Društvo sv. Ane, št. 208, Butte, Mont.

S tem naznanjam vsem članom našega društva imena novo izvoljenih uradnic društva za bodoče poslovno leto kakor sledi:

Louise Lousen, predsednica; Pauline Crnich, podpredsednica; Anna S. Panjan, tajnica; Mary Orazem, zapisničarka; Mary Orlich, Anna Balkovatz in Mary Konda, nadzornice; Mary Serick, Mary Gorse, Anna Siver, Mary Kotze in Mrs. Miliar, bolniške obiskovalke; Evelyn Balkovatz, Mary Anzik in Anna Mihelich, zastavonosilke; Dr. Ugherini, društveni zdravnik. Seja se vrši kakor dosedaj vsako drugo sredo v mesecu v Narodnem Domu.

Kakor vam je znano, smo sklenile kupiti škrinjo iz cedrovine (cedar chest) in isto razpečati v korist društvene blagajne. Seveda so sedaj za to bolj slabi časi, toda če bomo složno delovali, pa bomo tudi nekaj napravile. Katera bo največ tikev prodala, bo dohila posebno denarno nagrado. Torej hitro na delo. Katera bo tako srečna? Tudi sama se bom potrudila, morda jaz dohiti to nagrado?

Prav srečno in zadovoljno Novo leto želim vsem skupaj in vas iskreno pozdravljam.

Anna S. Panjan, tajnica, 2202 Willow St.

### Društvo sv. Kristine, št. 219, Euclid, O.

Naše društvo je na letni seji dne 21. decembra izvolilo sledenče uradnike za leto 1931:

John Bradač, predsednik; Frank Petek, podpredsednik; John Gabrenja, tajnik; Martin Korošec, blagajnik; Frank Kosten, zapisničarka; Jennie Intihar, Mary Fier in Steve Trebec, nadzorniki; Anrej Zdešar, vratar; Dr. Anton Škur, zdravnik. Izvoljen je bil tudi veselečni odbor kakor sledi: Anton Laurin, predsednik; Steve Trebec, Joseph Nosse, Joe Trebec, John Kušar in Ludvik Blatnik, odborniki.

Na tej seji je bila udeležba zelo povoljna ali velika, mnogo članov je bilo navzočih, ki so jako vneti za društvo, torej se pričakuje več napredka v prihodnjem letu 1931. Tako je prav in lepo. Le korajžno in naše društvo sv. Kristine bo lepo napredovalo tudi v bodoče. Prav iskrene novoletne čestitke vsemu članstvu našega društva in Jednote.

S sosestrskim pozdravom. Terezija Zdešar, tajnica.

### Društvo sv. Stefana, št. 234, Noranda, Quebec, Canada

Na seji dne 21. decembra je bil za leto 1931 izvoljen sledeči odbor:

Valentin Jagodic, predsednik; Anton Stefančič, podpredsednik; John Snaj, P. O. Box 208, tajnik; Frank Pečarič, blagajnik; Frank Perhaj, zapisničarka; Josip Kramar, Anton Stariha, Dušan Tasovac, nadzorni odborniki; Martin Videtič, vratar. S pozdravom, John Snaj, tajnik.

### LISTNICA UPRAVNIŠTVA

S tem vljudno prosimo one tajnike in tajnice, ki nam še niso naznanili imen novih društvenih odbornikov, da to kmalu storijo. Vsako društvo je prejelo iz glavnega urada tudi en listek za označbo novih odbornikov, katerega naj se dopošlje upravištvu Glasila. Do danes nam manjka še 67 takih naznanil. Ker bi radi sredi januarja priobčili novi imenik društev ter uradnikov, radi tega ponovno prosimo, da nam naznanite odbor za leto 1931.

Kako naj upamo, da bodo one, ki žive in preživje svojo mladost v veseljačenju in zabavah kdaj dobre, resne družinske matere? To je nemogoče! (Dupanloup).

## DOPISI

**Chicago, Ill.—**Sosestra Mary Trinko se je povrnila iz bolnišnice sv. Antona. Zdravje se ji zboljšuje v veliko radost domačih.

Sobrat Louis Mikel je pa dobil pred kratkim žalostno vest, da mu je umrla ljubljena mati v Rožni dolini na Koroškem. Naše sožalje!

Častite sestre so naučile našo šolsko mladino lepo igro, katero je bila uprizorjena v nedeljo 21. decembra. Srečni otroci, ki imajo tako dobre starše, da jih izročijo vestni vzgoji častitih sester.

V vsakem oziru je naša naselbina dobro preskrbljena. Gospod župnik Rev. Anselm Murn in njih pomočniki požrtvovalno delujejo za verski in kulturni napredek Slovencev v naši veliki naselbini.

Slovensko Stavbinsko društvo je izdalo svoje letno poročilo. Društvo je imelo zopet lep napredek. Mr. Martin Kremesec je predsednik, Mr. William B. Laurich pa odvetnik društva.

Dr. J. E. Uršič je bil z družino za božične praznike v Jolietu, kjer ima še živeče starše in pet sester. Dve sestri Dr. Uršiča sta redovnici in obe poučujeta na slovenski farni šoli sv. Jožefa v Jolietu.

Srečno in veselo Novo leto vsem čitateljem! Naročnik.

### ZAHVALA ZA DAROVE

Santa Klaus (sv. Miklavž) nam je bil tudi to leto zelo prijazen. Nanosil je nam številno voščil in čestitk, da jih bomo skozi vse praznike pregledovali in se spominjali svojih prijateljev.

Zelo velikega prijatelja se bomo pa spominjali še na drugi način pri mizi in obedovanju! Ekspresni voz je ravno dan pred Božičem pripeljal zanimiv zavitek. Na zavitku je bilo napisano: "Od Mr. Anton Trunkelna in družine, Willard, Wis."

Precej je bil ta zavitek tudi težak. Ko sva z ženo skrbno razvijala zavitek, je bilo jasno, da se bomo gostili. Sedaj pa pride zagonetka: Eno je bilo kmalu rešeno, takoj sva znala, da je šest-funtni fazan. Priložen je bil pa tudi zavitek, velik kos finega mesa in listek, da je to od neke živali, katere skaka po gozdu in da naj le uguaneva, kaj da je? Meni se dozevalo, da je od srne, toda izgledalo je tako veliko, kakor da je rajši od medveda, ali pa od moosa, kakoršne lovi naš clelandski Mr. Jaka Debevec. In ker nisva mogla takoj rešiti vprašanja, sva sklenila še katerega drugega povabiti na gostijo in takrat bo stvar rešena. Upam, ako povabimo tudi našo sosedo Mrs. Kuharjevo Marjanco na večerjo, da bo stvar popoltoma rešena, da je bil to medved ali pa moose.

Mr. in Mrs. Trunkelj, prav lepa hvala za naklonjenost. V imenu družine in gostov Anton Grdina. Katere naše Glasilo še ob času sreča, naj velja še voščilo k veselemu in srečnemu novemu letu!

Anton in Antonija Grdina, Cleveland, Ohio.

### DAROVI ZA VILHARJEV SPOMENIK

Začetkom leta 1929 sem poročal, da za eno leto prekinem z nabitranjem za Vilharjev spomenik, da se kaj več naberem na Cankarjev spomenik, ki je bil ostavljen poletu. Za Cankarjev spomenik se je nabralo v Ameriki nad dva tisoč dolarjev.

Vilhar je bil spomenik v Postojni, toda sedanja tamonjna vlada ga je oskrnila in odstranila. Nov spomenik mu bo prihodnje leto postavljen pred njegovo rojstno hišo v Planini.

Za spomenik so dosedaj darovali: Dr. Leonid Pitamic, Washington, D. C., \$10. Louis Removč, Fontana, Col., \$5. Joe Vidlič, Morley, Ohio, \$150. John Keržičnik, Barley, Ida., \$5. Dr. A. Furlan, Chicago, Ill., \$5. N. N. mesto venca pokojnemu Franku Petkovskemu v Waukeganu, Ill., \$5. N. N. mesto venca pokojni soprogi Jožeta Zavrtnika, Chicago, Ill., \$5. Bratje Caljan, Fontana, Cal., \$2.

John Ambrožič, Salda, Colo., \$2. Dr. J. L. Zaplotnik, Lindsay, Omaha, \$1; Dr. P. J. Kern, Cleveland, O., \$1; Joe Lipec, \$1; Paul Patut, \$5. Centov; po 50 centov: Andrej Milar, Pavlič, John Ludvik in John Logan; J. Krucic, 25 centov, vsi v Delagau, Colo.

Po \$1: J. Tomšič in Joe Bergo, oba v Trinidad, Colo. Anton Dekleva, Hastings, Colo., 25 centov; Andrej Rebec, Bowie, Colo., 50 centov. Po 50 centov Frank Remsak in Fr. Fortuna, Leadville, Colo. N. N., \$1. Fr. Waukegan, Ill., 25 centov. John Troje \$1 in John Rigler, 25 centov, oba v Glenwood Springs, Colorado.

Po \$1: Anton Majnik, Anton Penko, Frank Ercul, Mike Kornel, Luka Stinger, John Dekleva, E. Degan, Tomaž Zakej; po 50 centov: Anton Delost, John Patur, John Delost, Mat Česenik in Anton Trebec. Vsi v Somerset, Colo. John Rebol \$1, in Mark Hrvat, 25 centov, Helper, Utah. Leo Pirnat, 50 centov; po 25 centov: Frank Markošek in Gasper Dulles, Leardville, Utah. M. Laurič, \$1, in Frank Levčičnik, 50 centov, Morley, Utah.

Anton Rihar, Fontana, Cal., 50 centov. Po 50 centov: Matija Blanc, Anton Benič, John Bartel; po 25 centov: V. Jurca in Joe Fabjan. Vsi v San Francisco, Cal. Anton Dekleva, Sebastopol, Cal., \$1. Frank Udovč, \$1; G. N. Negro, 50 centov, oba v El Verano, Cal. Frank Štar, \$1; po 50 centov: Joe Šetina, Joe Trčak, J. F. Jara; po 25 centov: Andrej Križnik, Joe Šavil in Joe Mestek. Vsi v Oregon City Ore. Joe Peternel, \$1; po 50 centov: Valentin Majnik in John Miklič; 25 centov Anton Omek. Vsi v Renton Wash.

Po \$1: Blaž Felicjan, Joe Rihar in John Cekada, vsi v Enochclaw, Wash. John Stermol, Everettville, W. Va. \$1. Po \$1: Frank Fortuna, Tom Kos, John Puc, John Golob, Joe Tomšič, 70 centov; po 50 centov: Anton Jugovec, John Subic, Frank Potočnik, Peter Peršič, Tom Cadež, John Demšar, John Ročnik, Mrs. Josefina, Frank Bernik, Anton Bernik in Rudolph Stravs; po 25 centov: Frank Erzen, John Jugovec, Frank Verhunc, Jakob Suster; po 20 centov: Frank Grum, vsi v Rock Springs, Wyo. Po \$1: L. Krolnik, Paul Sabec; po 50 centov: Joe Bišćak, John Kocivar, Anton Klun, Anton Galič, Blaž Kos, Frank Lumbert; Joe Koščak, 25 centov. Vsi v Diamondville, Wyo. Mrs. Peternel, \$1; L. Gerbec, 50 centov. Oba v Kemmerer, Wyo. K. Gromnik, \$1, Ambridge, Pa. Anton Rupnik, \$50 centov, Ironwood, Mich. Frank Cekada, 50 centov; Joe Srebrnjak, 25 centov, Calumet, Mich. Dosedaj nabranega v Ameriki skupaj \$787.95.

Rodoljubna hvala vsem. Čas gre in kraju, ker sredi leta 1931 bo Vilharju postavljeno spomenik. V domovini se je še toliko nabralo, da je bil kupljen prostor med cestami, kjer bo stal. Dasi so zelo slabi časi, pozivam rodoljubno Planince, naj še kaj darujejo. Prispevke lahko pošljete pokrovitelju Josip Benediku, ki je bil 37 let nadučitelj v Planini. Sedaj je možak star 83 let in živi v Ljubljani in v pokorju Njegov naslov je: Josip Benedek, 6-1, Frančiškanska ulica, Ljubljana, Dravska banovina, Jugoslavija. Darove lahko pošljete tudi na moj naslov, Matija Pogorelec, 7. W. Madison St., Room 606, Chicago, Ill.

Ob zaključku tega poročila sem prejel vest, da je dne 20. novembra umrla v Ljubljani gospa Marija Benedek, soproga znanega rodoljuba Josip Benedeka. Bodi ji ohranjen blaž spomin. Mr. Benedeku pa izraščam iskreno sožalje.

Matija Pogorelec.

### BARAGOVA STOLETINICA

Piše Rev. Bernard Ambrožič, O. F. M., urednik "Svetilnika". Prijateljem Baragove Zveze Objavljen je že bil poziv ali vabilo na zborovanje v Chicago dne 29. decembra, na katerem se ima ustanoviti Baragova Zveza. Upam, da ta poziv ne bo ostal glas vprijočega v puščavi, čeprav je sedaj adventni čas, ko se nam bere tozadevni evangelj v cerkvah.

Poglavitna naloga chicaškega zborovanja bo, da se ustvarijo pravila za Baragovo Zvezo, da se izvoli odbor in določi program dela v letu 1931. Marsikdo, ki je ves vnet za ustanovitev Baragove Zveze, si ne more prava predstavljati, kako naj bi bila ta Zveza organizirana. Dobil bo pa precej jasno sliko o tem, ko bo zvedel za pravila, ki si jih misli Zveza ustvariti.

Da bo že naprej vsaj nekoliko jasnosti glede tega važnega vprašanja, priobčujem to osnutek pravil, ki se bo na chicaškem zborovanju bral in pretresal. Poudarjam: to je samo osnutek ali načrt. Vsa posamezni stavek, da, vsaka posamezna beseda bo prišla na razgovor in se bo dala na glasovanje, da jo zbor lahko potrdi, ali izpremeni, ali zavže. Kdor je na stvari interesiran, naj tu objavljeno načrt dobro preštudira in zamisli svoje last-

### ne izpremembe ali dostavke.

Tako pripravljen naj pride na zbor in naj se javi k besedi. Kdor bi pa ne mogel priti, pa bi vendar rad dal svoje nasvete in pripombe, naj stori to pisмено in zbor bo njegove nasvete vzel v pretres.

Eno je gotovo: Ako je v nas kolikaj dobre volje in podjetne energije, se Baragova Zveza ne bo samo ustanovila, temveč bo tudi prav krepko živel in živahno delala.

V to pomagaj Bog in njegov služabnik Friderik Baraga.

### OSNUTEK PRAVIL BARAGOVE ZVEZE

**1. Ime**  
Imenuje se: Baragova Zveza katoliških Slovencev in Združenih Državah. Krajše: Baragova Zveza. (B. Z.)  
**2. Namen**  
Baragova Zveza ima širši in ožji namen.  
Širši namen Baragove Zveze je: uveljavljati katoliško akcijo med Slovenci v Združenih državah.  
Ožji namen Baragove Zveze je: pospeševati delo za beatifikacijo (prišteje blaženim) našega rojaka, škofa Barage, ki je umrl v duhu svetosti.

**3. Organizacija**  
Baragova Zveza je osrednja matica ali centrala slovenskih katoliških organiziranih skupin v Združenih državah.  
**4. Članstvo**  
Člani Baragove Zveze morejo postati samo slovenska društva in organizirane skupine, in to samo take, ki prisegajo na katoliški program.

Učlaniti se morejo cele župnije, Jednote, Zveze, Družbe kakor tudi posamezna njih pripadajoča društva, bodisi da imajo samo verski ali splošno kulturni, ali pa dobrodelni ali športni program.  
Društvo ali organizirana skupina se sprejme v Baragovo Zvezo, ako se po sklepu večine, zbrane na seji, prijavi za pristop k Baragovi Zvezi tajniku Baragove Zveze in pošlje predpisano članarino.  
Društvo ali organizirana skupina neha biti član Baragove Zveze, ako samo izstopi po sklepu večine, zbrane na seji, ali ako ne odgovori v teku enega meseca na poziv tajnika Baragove Zveze, naj poravnava zaostalo članarino.

**5. Sredstva**  
Baragova Zveza prireja katoliške shode, Baragove proslave, poučna predavanja, zaupne sestanke, manifestacije in sploh prireditve, ki služijo pozitivni katoliške zavesti med našimi rojaki v Ameriki.  
Baragova Zveza pospešuje katoliški tisk, daje pobudo za objavljane versko-obrambnih in versko-vzgojnih člankov in spisov, ter opozarja katoliško javnost na nevarnosti, ki prete vsakemu življenju in katoliški zavesti naših rojakov v Ameriki.  
Baragova Zveza skuša poskrbeti, da naši rojaki v onih naselbinah, ki nimajo slovenske župnije, vsaj enkrat na leto dobe v svojo sredo slovenskega duhovnika.

Baragova Zveza neguje med rojaki slovensko narodno zavest, posebno med ameriško slovensko mladino.  
Baragova Zveza daje pobudo za vzgojo slovenskih dijakov, ki se žele posvetiti duhovniškemu poklicu, in zbira v ta namen poseben "Baragov dijaški sklad."  
Baragova Zveza pospešuje raziskavanje Baragovega življenja in delovanja in zlasti zbira dokaze za njegov svetniški značaj.  
Baragova Zveza popularizira med rojaki idejo Baragove beatifikacije (proglášenja za blaženega).  
Baragova Zveza seznanja drugorodne katoličane v Združenih državah z največjim slovenskim Amerikancem, škofom Barago, in s težnjami katoliških Slovencev, da bi se Baragi

### priznala čast altarja.

Baragova Zveza po svojih posebnih zastopnikih skuša zainteresirati poklicano cerkveno oblast, da bi se pričel proces za Baragovo beatifikacijo.

Baragova Zveza pobira od svojih članov, to je od društev in organiziranih skupin, ki so v njej včlanjene, letno članarino, ki znaša po prostovoljni odločbi društvenega članstva od \$2 do \$10.

Baragova Zveza sprejema prostovoljne denarne darove in volila, da tako z večjo gotovostjo doseže svoj visoki namen.

Baragova Zveza izdaja tedensko glasilo z imenom "Baragov Svetilnik," v katerem seznanja katoliško ljudstvo s svojimi cilji in s svojim delom.

### 6. Vodstvo

Baragova Zveza vodi poseben odbor, ki se: ozi v predsednika, podpredsednika, tajnika in njegovega namestnika blagajnika in njegovega namestnika, urednika "Baragovega Svetilnika," vsaj enega misijonarja in še štirih odbornikov ali odbornic.  
Na vsako mesto v odboru, razen predsedniškega in onih mest, ki jih po značaju službe more prevzeti samo duhovnik, se lahko voli tudi katoliška žena ali dekle.

Vsak član ali članica odbora se lahko pooblasti, da organizira iz sposobnih mož ali žen delaven pododbor za kako posebno nalogo Baragove Zveze, kateremu sam ali sama načeljuje. Tako se lahko organizira poseben propagandni pododbor, misijonski pododbor, publika-cijski pododbor itd.

Člani pododborov se na predlog pododborovih vodij potrjujejo na četrtletnih odborovnih sejah. Kakor hitro so potrjeni, se smejo udeleževati rednih in izrednih sej teh občnih zborov in se smejo javljati k besedi, vendar imajo samo posvetovalni glas.

### 7. Seje

Predsednik sklicuje odborovne seje, ki so redne in izredne. Redne seje se vrše vsako četrtletje ob času in na kraju, kadar in kamor jih skliče predsednik v dogovoru vsaj s tremi odborniki.  
Ako vsaj šest odbornikov sporazumno sodi, da se iz enega ali drugega važnega razloga redna seja ne more sklicati, je predsedniku dana pravica, da sklicanje redne seje opusti.  
Izredne seje se sklicujejo po potrebi. Ako je vsaj šest odbornikov mnenja, da je izredna seja potrebna, jo predsednik mora sklicati.  
Za sklepčnost se zahteva nadpolovična večina pri seji navzočih odbornikov.

### 8. Občni zbor

Občni zbor Baragove Zveze se vrši vsako leto med Božičem in Novim letom. Sklicujejo ga predsednik, tajnik in misijonar. Kraj prihodnjega obnega zborora se določi na tretji četrtletni seji v tekočem letu z večino glasov. Ako bi tretja četrtletna seja tisto leto odpadla, in ako se ne obeta kmalu potem izredna seja, naj predsednik vsaj pred začetkom decembra pisмено predlaga ostalim odbornikom kraj obnega zborora in se ravna po mnenju večine.  
Izrednega obnega zborora pravila Baragove Zveze ne poznava. V slučaju, da bi predsednik odstopil med letom, prevzame njegove posle podpredsednik. Ako bi tudi ta iz kateregakoli razloga nehal opravljati svojo službo, poverijo ostali odborniki kateremukoli odborovnemu članu (ne pa članici) predsedniške posle do prihodnjega obnega zborora.

Na občni zbor Baragove Zveze pošiljajo v Zvezi učlanjena društva in organizirane skupine po enega delegata ali delegatnjo. To je njihova pravica, ne pa dolžnost. Ako društva ne mislijo poslati zastopnika, smejo pisмено poslati občenemu zboru svoje nasvete in želje, ne

### smejo pa voliti na ta način novih odbornikov.

Na občenem zboru navzoči delegati v Zvezi včlanjenih društev morajo imeti od društvenega tajnika potrjen pismeni dokaz, da so res prišli zastopati svoje društvo. Brez takega dokaza se jim dovoli na zboru samo posvetovalni glas in volitve novega odbora se ne smejo aktivno udeležiti. Isto velja o takih obiskovalcih obnega zborora, ki so sicer morda dobri katoličani, pa spadajo v kako katoliško društvo, ki ni včlanjeno v Baragovi Zvezi.

Občni zbor voli nov odbor z nadpolovično večino in sicer za vsako mesto posebej z dviganjem rok. Novi odbor nastopi službo takoj, ko je pravilno izvoljen.

Stari odbor pripravi za občni zbor kar mogoče natančno poročilo o delovanju v svojem poslovnem letu. Zlasti podajo svoje poročilo predsednik, tajnik, blagajnik, urednik, misijonar in vodje pododborov. Po vsakem poročilu se otvori debata. Zbor izreče posameznemu poročevalcu zaupnico ali nezaupnico.

Po končanih poročilih poda eden odbornikov, ki je bil za ta namen naprej določen, skrbno izdelan program za delo Baragove Zveze v prihodnjem letu. Po končanem ekspezoju se otvori debata. Podani program se ali sprejme ali spremeni z večino glasov. Ko je program sprejet, se izvede volitev novega odbora. Vsa nov odbornik, ki sprejme izvolitve, se s tem zaveže, da bo po najboljši volji delal za izvršitev za prihodnje leto začetnega programa.

Ko je izvedena volitev, se občni zbor zaključuje in novi odborniki prevzamejo knjige in druga poslovna sredstva od prejšnjih odbornikov.  
Pred volitvijo novega odbora se tudi pregledajo pravila in se dodajo z nadpolovično večino morebitne izpremembe.

### 9. Lokalni pododbori

Želeli je, da se v pomoč centralnemu odboru po posameznih državah ali večjih slovenskih naselbinah organizirajo posebni pododbori, ki imajo nalogo, v svojem okolišu propagirati idejo Baragove Zveze.

Lokalni pododbori bi bili torej predvsem propagandna sredstva Baragove Zveze. Njihovo delovanje in poslovanje regulira centralni odbor in imajo le toliko in take pravice, kolikor jih dobe od centralnega odbora.

Magajna Bogomir:

### Župnik Simon

(Božična slika iz Primorja.)  
Bilo je v tistem tednu nekoliko težko razpoloženje nad vsjo dolino. "Samo malo, malo solnce naj bode," so prosili ljudje, da bô vsaj dolina vesela, če že mora ubijda duše. Božični čas je, spomin rojstva velike Besede, ki je postala meso, da bi lahko govorila sužnjem. Bil je čas velike Besede, nad katero kričijo zlo, greh in hudič ob koncu drugega tisočletja po njenem rojstvu.  
V predvečer božičnega dne smo se zbrali pevci v župnikovi godbeni sobi — dekleta in fantje in otroci, mlada kri, ki bi morala v tem času vriskati v zanosu velikega veselja. Zunaj je vreščala burja, butala v dveri, grabila steklo na oknih in ga stresala, da je zamolklo odmevalo po prostoru. Vrtinci belega sneženega peska so se dvigali do bledikastega sija, ki ga je metala petrolejka skozi okno v noč in so bili kot čudna belkasta senca, kot smrt, zavita v belo platno, v katerem pleše, pleše v prijazno vabilo.  
V sosednji sobi je umirala pevka Marija, župnikova sestra. Zdajpazdaj smo slišali vzdih, ki je bil kot iz drugega sveta in strah se je polasčal naših src.

Umira pevka Marija, umirata tisti čudoviti srebrni glas, ki je omamljal lepote željne duše, tista naša dobra prijateljica, ki

### ima dobre plave oči, ki so kot pogled angela in nebesnih sinjin.

Umirala mu je sestra in vsi smo vedeli, da bo na svetu le nekaj minut a vendar je prišel kot navadno pred vsako mašo. Pred cerkvenimi vrati smo stali in čakali, kdaj bo odprl cerkvenik vhod v stolp, po katerem vodijo stopnice na kor. Ni bilo besede med nami in na tistem smo se bali, da bi prišel, pa je prišel kot navadno z istim pogledom, z istim drobnim smehljajem na utnicah, stisnil vsakemu roko.

"Pojdite, otroci moji, preizkusili bomo še enkrat, da ne bo pomote na koru." Učil je petje sam in med njegovo mašo smo prepevali na koru brez pevovodje. Izza črnih dni je obubožala fara in ni mogla plačevati pevovodje več.

Spogledali smo se in mi sledili molče v župnišče. Ko smo dospeli v pevsko sobo, se je iz druge zaslišal vzdik, čudno žalosten, čudno skrivnosten. Župnik je prebledel za hip a v naslednjem trenutku mu je zopet legel nasmeh na ustnice.

"Pojdem par minut k njeji. Počakajte!" Med tem časom je tučila burja, hripavo, jokojoče kot strah. Vrnil se je.  
"Pojmo! Pojmo sveto noč!"  
"Ali bi rajne ono, težko, Premrlovo," je vprašal Jože Sila, "Slabo jo znamo še."  
"Pojmo sveto noč," je odgovoril župnik in zopet mu je igral tisti čudoviti nasmeh na ustnicah.

Spogledali smo se in razumeli vsi.

Težko kot svinec so nam bile duše, težje od svinca bridkost, župnik Simon pa se je smehljajal. "Ali hočete note?"  
"Znamo brez njih," smo odgovorili.

Sedel je k harmoniji. V siju petrolejke mu je bil obraz bel kot sneg. Prsti so mu plavali nad tipkami kot da potujejo v daljne, daljne, temu svetu nepoznane, nerazumljive pokrajine in melodije so polagoma prešle v tišto čudovitolepo, s katero mo zapeli tudi mi, tiho, boječe, kot da nam jokajo duše.

"Sveta noč, blažena noč, vse že spi, je polnoč."

### SPAVAJ, DETE SLADKO ...

SPAVAJ, DETE SLADKO ...  
SPAVAJ, DETE SLADKO ...  
"Pojte naprej, čemu jokate," se je razburil župnik, "pojte naprej, vam pravim."  
Gledali smo se. Nekatera dekleta so se stisnila v kot. Takrat je zaropotalo na vrata, strašno, zamolklo, strašnejše od hreščeče burje ob hiši.

"Apri, prete!"  
Vstal je velik in ponosen in odprl vrata. Črni ljudje so stopili v sobo s puškami v rokah na sveto noč. Prvi izmed njih je odvil papir in čital.

"Po nalogo gospoda župana vam prepovedujemo peti nocoj in odslej za vedno v jeziku tuje-redecv..." Čital je in čital, župnik pa ga je gledal in se smehljajal in ko je črni mož prebral do konca se je ozrl kot v zadregi nalog.  
"Ste razumeli, župnik?"  
"Sem," je odgovoril naenkrat temno. "Sem, izvolite napraviti še hišno preiskavo?"  
"Kaj," je vprašal črni človek začudeno.

Mesto odgovora je župnik Simon odprl vrata v sosednjo sobo.  
Onemeli smo vsi v čudnem včlanstvu, da, tudi črni možje, ki so nosili puške v rokah, so ostali brez besede na mestu.  
Marija je ležala na postelji obdana od gorečih svečk, čudovito lepa, rdeča še, kot da je umrla roža iz pomladi naših polj. Na ustnicah ji je ležal nasmeh isti in enak kot oni na ustnicah gospoda brata Simona. ...  
SPAVAJ, DETE SLADKO! ...  
(Dalje na 8. strani)

"GLASILO N. S. K. JEDNOTE"

Office information for N. S. K. Jednota in Cleveland, Ohio, including address, telephone, and subscription rates.

OB ZATONU STAREGA LETA

Text block discussing the passage of time and the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Novoletne misli

Text block titled 'Novoletne misli' discussing thoughts on the new year, hope, and future.

Text block discussing thoughts on the new year, hope, and future.

Text block discussing thoughts on the new year, hope, and future.

Text block discussing thoughts on the new year, hope, and future.

Text block discussing thoughts on the new year, hope, and future.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Nočno delo v industriji

Text block titled 'Nočno delo v industriji' discussing night work in industry and labor conditions.

Text block titled 'Nočno delo v industriji' discussing night work in industry and labor conditions.

Text block titled 'Nočno delo v industriji' discussing night work in industry and labor conditions.

Text block titled 'Nočno delo v industriji' discussing night work in industry and labor conditions.

Text block titled 'Nočno delo v industriji' discussing night work in industry and labor conditions.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Imena rešilcev uganke

Text block titled 'Imena rešilcev uganke' listing names of puzzle solvers.

Text block titled 'Imena rešilcev uganke' listing names of puzzle solvers.

Text block titled 'Imena rešilcev uganke' listing names of puzzle solvers.

Text block titled 'Imena rešilcev uganke' listing names of puzzle solvers.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

SE EN JUBILEJ

Text block titled 'SE EN JUBILEJ' discussing anniversaries and events.

Text block titled 'SE EN JUBILEJ' discussing anniversaries and events.

Text block titled 'SE EN JUBILEJ' discussing anniversaries and events.

Text block titled 'SE EN JUBILEJ' discussing anniversaries and events.

Text block titled 'SE EN JUBILEJ' discussing anniversaries and events.

Text block titled 'SE EN JUBILEJ' discussing anniversaries and events.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

Text block discussing the year 1930, mentioning the New Year's Eve and the year ahead.

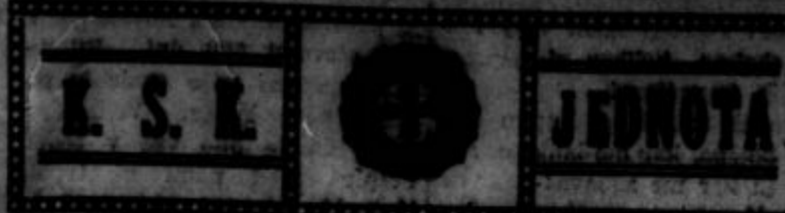
SMRTNA KAZEN

Text block titled 'SMRTNA KAZEN' discussing legal cases and court proceedings.

Text block titled 'SMRTNA KAZEN' discussing legal cases and court proceedings.

Text block titled 'SMRTNA KAZEN' discussing legal cases and court proceedings.

Text block titled 'SMRTNA KAZEN' discussing legal cases and court proceedings.



**IZ URADA GLAVNEGA TAJNIKA**

POJASNILO O IZLETU K. S. K. J. V STARO DOMOVINO

Na razna vprašanja kdaj se bo izlet vršil, kako se bo potovalo, koliko stane vožnja, itd., naj služijo tole v pojasnilo:

Izlet se bo vršil 21. junija 1931. Omenjenega dne se bo odpotovalo iz New Yorka. Za potovanje se je določilo največji in najmodernejši parnik Cunard družbe—"Berengaria".

Vožnja iz New Yorka do Ljubljane in nazaj v New York stane za tretji razred \$215.00. Potniki, ki niso ameriški državljani, plačajo poleg omenjenega zneska še posebni davek \$8.00.

Kdor se želi voziti na parniku v tretjem razredu in na železnici v drugem razredu je sledeča cena: Iz New Yorka v Cherbourg \$102.50, vojni davek \$5.00 in železnica od Cherbourga do Ljubljane \$24.35.

Vožnja drugega razreda je sledeča: Iz New Yorka v Cherbourg \$152.50, vojni davek \$5.00, francoski davek \$2.75, železnica iz Cherbourga v Ljubljano \$24.35.

Iz Ljubljane v New York je cena vožnji kakor sledi: Vožnja na železnici iz Ljubljane do Cherbourg \$24.35, francoski davek \$2.75 in vožnja iz Cherbourg v New York \$152.50. Ne državljanji plačajo \$8.00 posebnega davka.

Cena v takozvani "Tourist Third Cabin" iz New Yorka v Cherbourg znaša \$125.00, vojni davek \$5.00 in francoski davek \$1.25.

Iz New Yorka v Cherbourg in nazaj v New York znaša cena v Tourist Third Cabin \$222.00, vojni davek \$5.00 in francoski davek \$2.50. Nedrjavljani plačajo poleg tega še \$8.00 posebnega davka.

Naznanja se tudi, da kakor zanimanje kaže, bo izlet nekaj uosebnega. Zato se prosi vse one, ki se želijo udeležiti prvega izleta, ki se bo vršil pod pokroviteljstvom K. S. K. Jednote kakor zgoraj omenjeno, naj blagovoljivo to naznaniti nižje podpisane mu.

Josip Zalar,  
glavni tajnik.

**PROŠNJA DRUŠTEV ZA PRISTOP V CENTRALIZACIJO**

Društvo sv. Frančiška Serafinskega, št. 46, New York, N. Y., in društvo sv. Lovrenca, št. 63, Cleveland, O., prosita za pristop v centralni bolniški oddelek.

Za glavni urad K. S. K. Jednote;

Josip Zalar, glavni tajnik.

**Finančno poročilo K. S. K. Jednote za mesec november 1930**

Dr. št.	Plačali na aces. 11-30	Smrtnine	Poskodnine	Centralna bolniška podpora	Podpore za onemoglo	70 let star. podpora	Dolgo. bol. podpora
1	\$ 648.20						
2	935.60	\$ 1,000.00	\$ 100.00				
3	332.72	1,000.00	100.00				
4	334.41			\$ 38.00			
5	324.03			55.00			
7			100.00				
8	201.13	1,000.00					
10	29.10						
11	174.88		10.00				
12	415.50						
13	105.83						
14	339.08			63.50			
16	155.14						
17	37.05						
20	266.84	1,000.00	112.00				
21	165.38						
23	217.86		22.00				
24	9.92						
25	888.79		100.00		\$200.00		
29	973.17	2,000.00					
30	613.37		100.00		190.50		
32	139.58						
38	220.87		250.00				
39	41.50						
40	177.44						
41	326.99			159.50			
42			100.00				
43	181.71						
44	486.40		200.00				
45	121.75						
46	108.06						
47	189.59						
50	767.85						
51	100.04				189.50		
52	523.46						
53	452.29				92.00		
55	255.49						
57	502.44	500.00	100.00	58.50	50.00	\$567.99	

Dr. št.	Vplačani assessment	Dr. št.	Vplačani assessment
1	38.85	124	
2	53.25	125	
3	11.55	127	
4	7.50	128	
5	5.85	130	
7		131	
8	11.25	132	
11	7.95	133	
12	30.75	133	
13	2.55	134	
14	5.25	135	
14	5.25	136	
15		139	
16	1.95	143	
20	9.00	144	
21	4.80	145	
23	6.30	146	
25	23.40	147	
29	58.65	148	
30	9.15	150	
32	4.80	152	
38	13.80	153	
40	3.75	154	
41	10.80	156	
42		157	
43	2.40	158	
44	13.20	160	
45	2.50	161	
46	2.70	162	
47	7.65	163	
50	42.90	164	
51	2.25	165	
52	27.15	166	
53	14.25	167	
55	8.25	168	
56	21.45	169	
57		170	
58	75	171	
59	20.55	172	
60	75	173	
61	16.50	174	
62	1.20	175	
63	30.45	176	
64	17.25	177	
65	14.40	178	
69	3.90	180	
70	4.10	181	
72	18.45	181	
73	1.20	182	
74	2.55	183	
75	1.50	184	
77	19.50	185	
78	21.90	187	
79	9.50	188	
80	18.00	189	
81	19.05	190	
83	60	191	
83	60	193	
84	30	194	
84	30	195	
86	7.35	196	
87	13.05	197	
88	12.15	198	
89	75	202	
90	4.50	203	
91	3.75	204	
92	7.55	206	
93	23.55	207	
94	1.50	208	
95	4.80	210	
98	3.90	211	
101	6.90	213	
103	10.65	214	
104	18.75	215	
108	16.20	216	
109	9.00	217	
110	20.10	218	
111	10.20	219	
112	5.70	221	
113		222	
114	1.20	224	
115	6.80	225	
118	2.85	226	
119	11.40	228	
120	30.00	233	
122	1.05		
123	15.75	Skupaj	\$1,590.90

FINANČNO POROČILO MLADINSKEGA ODDELKA K. S. K. JEDNOTE ZA MESEC NOVEMBER 1930

Preostanek 1. novembra 1930.....\$100,279.59

Prejeli od društev.....1,590.90

Skupaj.....\$101,870.49

Posmrtnine.....\$750.00

Za prestop med članice.....148.50

Upravni stroški.....162.00

Preostanek 30. novembra 1930.....\$100,809.99

Joliet, Ill., 30. novembra 1930.

Josip Zalar,  
gl. tajnik.

**P. Bernard Ambrožič, O. F. M.**

**Pismo našim mladim**

Božično pismo vam bom napisal. O Božiču govori srce več kakor govori glava in hladni razum v glavi, zato vam bom napisal pismo ne iz glave, ampak iz srca. Kadar govori srce, je beseda mehka in občutna, kakor je mehka in občutna pozepija božičnih dni.

Nič ne morem pomagati. Sedim v svojem "officu" in delam. Včasih delam prav sitne in težke reči, rišem načrte na papir, urejujem računске in druge knjige in sem ves zamišljen v svoje delo. Če zajepe telefon ali zvonec na vratih, bi včasih skoraj preslišal.

Naenkrat prikrajajo otroci iz šole in mahajo počasi mimo mojega okna, poječ eno ali drugo slovensko pesem. Včasih pojo "Oznanil je angelj," drugač "Veš o Marija," pa zopet "Marko skače." Takoj se prebudim iz zamišljenosti, pogledam skozi okno, poslušam in topla mi postane pri srcu . . .

Sam sem naučil otroke te pesmi in še druge. Radi so se učili. Toda otroci so iznajdljivi, čeprav so otroci. Že med učenjem so opazili, da prav za prav bolj oni meni ustrezajo, če se uče slovensko petje, kakor jaz njim ustrezem, če jih učim. Oni bi prav tako zadovoljno živeli, če bi peli samo angleške pesmi, meni bi pa vedno nekaj manjkalo, če bi nikoli ne slišal iz njihovih ust slovenske pesmi . . .

Otroci so iznajdljivi. Dobro vedo, kako sem vesel, če slišim, da pojo slovensko pesem, zato jo nalašč pojo mimo mojega okna. Še celo v okno gledajo in skušajo poizvedeti, če jih slišim ali ne.

Slišim jih in toplo mi postane pri srcu . . .

Malo dni se je pa tako le zgodilo. Sedel sem v officu in sem ravno odložil knjigo "Umreti nečejo." To je prekrasna povest o koroških Slovencih-mučenikih, ki jo je spisal dr. Pregelj, izdala jo je pa Družba sv. Mohorja med svojimi knjigami za leto 1930.

Tisto knjigo sem bil ravno prebral in odložil. V duši mi je brnelo tisto prečudno občutje, ki človeka prevzame vselej, kadar bere ali samo misli na to, kako se mora naš ljubljenski slovenski narod menda že od nekdanj bojevati za svoje narodno življenje. Še sem se v duhu mudil pri junaki Katri, pri njenem bratu Andreju, pri njegovem prijatelju Užniku in pri drugih osebah, ki jih je branje prelepe povesti tako živo naslikalo v mojo domišljijo. Ves sem bil zamišljen in prav nič nisem mislil na to, kje sem in kaj se godi okoli mene.

Kar naenkrat zavije gruča deklic doli od cerkve mimo mojega okna in poje božično: "Glej zvezdice božje . . ." Pele so moje deklice s svojimi drobnimi glaski še dosti dobro, čeprav ne ravno umetniško. Pa

gle so svoj namen, zato so v so spet gledale v okno in skušale spoznati, če sem doma ali ne.

V trenutku sem bil pri oknu in sem jih z znamenjem pohvalil. Zadovoljne so bile. Dosehipu prenehale, se zvonko zasmejale in odhitele brzih korakov svojo pot . . .

Vrnil sem se od okna na svoj sedež in v tistem hipu sem zapazil, da me nekaj tišči v grlu in da sta mi dve solzi zdrknili po licih . . .

Čudno se mi je naredilo okoli srca in nisem se prav zavedel, ali se mi je treba sramovati trenutne slabosti ali ne. Pa sem se hitro našel in sem spoznal, da me ni treba biti sram. "Glej, zvezdice božje migljajo lepo . . ."

Vse te pojče deklice so obsojene, da bodo nekoč pozabile, da so Slovenke. Obsojene so na narodno smrt prav tako kot tisoči njihovih sestric tam daleč na Koroškem in drugi tisoči tam daleč v solnčnem Primorju. Obsojene so na narodno smrt v tej deželi, ki je dežela svobode in prostosti, in deželi, v kateri ni suženjskih verig, ki tlačijo k tlom uboge naše brate v deželah suženjstva—na Koroškem in na Primorskem.

Slovenske deklice na Koroškem ne pojo slovenske pesmi iz šole grede. Če bi jo pele, bi jih prvi ošabni Nemeč ustavil in jim vrgel psokvo v nedolžno lice. Slovenske deklice na Primorskem ne pojo slovenske pesmi na potu iz šole domov. Če bi jo pele, bi jim prvi črni fašist z udarcem zamašil usta. Naše ameriške deklice brez skrki pojo po cesti slovensko pesem. Nihče jih ne grdi zavoljo tega, še za njimi se ozirajo mi močenci in se jim prijazno nasmihaajo v priznanje. In vendar so tudi te zapisane narodni smrti. Kakor hitro prenehajo peti, kakor hitro privre iz njihovih ust govornjena beseda, tista beseda ni več slovenska—angleška je . . .

Verjemite, jaz dobro razumem, zakaj je tako. Moja glava zna misliti in misli moje glave mi pravijo, da drugače skoraj ne more biti. Moja glava ima oči in te moje oči vidijo, da je to zelo naravno in da razvoja narave ne morem ustaviti. Tudi to dobro vidim, da je angleški jezik za naše mlade Amerikance tako potrebna reč, da brez njega skoraj živeti ne morejo. Saj je še za nas, ki smo prišli v Ameriko čez veliko lužo, angleščina silno potrebna. Dokler je ne znamo, smo v tej deželi kakor tučji v Jeruzalemu. Kako naj potem mislimo, da bi naša mladina ne govorila angleškega jezika, posebno če je sama med seboj . . .

Vse to moja glava prav dobro razume in vse drugo, kar je še treba zraven tega razumeti.

Toda zdi se, da ima moje srce drugo logiko kot moja glava. Moje srce ne misli, ampak čuti. In glejte, moje srce čuti drugače kot misli moja glava. Kadar glava pravi: vse je prav, takrat kriči moje srce in pravi: boli me, boli me!

Zakaj vendar nista moja glava in moje srce vedno enih misli? Zakaj srce ne čuti tako kot misli glava?

Vam, moji mladi prijatelji, bo to težko razumeti. Pa vendar vam bom poskušal dopovedati, zakaj je tako. Morda boste pa le razumeli. To vam bom pa napisal v drugem pismu. Za sedaj želim vsem prav srečno in veselo Novo leto!

Prijateljica tobaka

V Fort Scott, Kas., je 8. novembra t. l. ondi živeča Mrs. Dorcas Winston obhajala 89. leto svoje starosti. Navedenka je zaradi tega tako stara, ker je še povsem čvrsta; pravi, da kadi tobak iz pipe že celih 70 let.

Josip Zalar,  
gl. tajnik.

Rev. Franc Bernik:

**SREČNI BODIMO!**

Gledal je pred seboj na aredi dežele drevo, silno visoko, veliko in močno, ki se je neba dotikalo in se je videlo do pokrajin vse zemlje. Prelepo je bilo njegovo perje, prav obilen njegov sad, in vse je od njega živele. Pod njim je prebivala živina in zverina in na njegovih vejah so ptice spod neba sedele; in vse, kar živi, je od njega jedlo. Pa pride z neba čuvaj in svetnik in močno zaupije: "Posekajte drevo in odsekajte mu veje; osmukajte njegovo perje, in raztrostite njegov sad; živina naj bide spod njega in ptice z njegovih vej. Vendar pa štor z njegovimi koreninami pustite v zemlji; in prviče naj se z železnimi in bronastimi zvezami zunaj v travi. Rosa spod neba naj ga moči in z zverinami naj ima svoj del v travi zemlje. Človeško srce naj se mu vzame, in zverinsko srce naj se mu da; in sedem časov naj nad njim preteče!"

Prerok Danijel je te sanje kralju takole razložil: "Drevo, silno visoko in močno, si ti, o kralj, ki si velik in mogočen. Tvoja velikost je zrastle in sega do neba in tvoja oblast do pokrajin vse zemlje. Vrgli te bodo izmed ljudi. Pri živini in zverini bo tvoje prebivališče. Kakor vol boš travo jedel in rosa spod neba te bo močila. Sedem časov bo nad teboj preteklo, dokler ne spoznáš, da gospoduje Najvišji nad človeškim kraljestvom in ga da, komur hoče." (Dan 4, 7-22).

In tako se je tudi zgodilo. Poprej najmočnejši vladar zemlje je potem kot zverina živel v gozdu. Travo je jedel kakor vol, lajse so mu zrastle kakor postojni perje, in nohti kakor pticam krepilji.

Cesar Dioklecijan, ki je samega sebe imel za boga, se je nazadnje razpohčel in kot pes lajajoč umrl v strašnem obupu.

Cesar Helogabal je kroginkrog svoje palače dal tla pokriti s pozlačenimi ploščami, češ, da njegovo božansko truplo ne bo kako stopilo v navaden pesek. A kaj se je zgodilo z njim? Morivci so ga zalezovali, on pa je padel v najgršo mlakužo in v njej utonil.

Mogočni Napoleon Veliki, ki je po svoji volji odstavljal vladarje Evrope, je kot pregnanec, zapušen od vsega sveta, umiral na samotnem otoku. Dočim je bila poprej njegova volja ukaz, kateremu se ni smel nihče ustavljati, mu v njegovi zapušenosti niti najpriprostejša želja ni bila uslišana, da bi bil svojega otroka, svojega edinega sina, pred smrtjo še vsaj za trenutek mogel videti.

Kako mogočen je bil ruski car Nikolaj II. A glejte spremembo! Mogočni samodržec, čigar volji se je pravkar vse uklanjalo, je postal naenkrat popolnoma odvisen od volje drugih. Begati je moral s svojo rodbino okrog, dokler niso njega, ženo in otroke — ustrelili!

In drugi evropski cesarji, kralji, vojvode in knezi! Kakor so morali ob sklepu svetovne vojne kot begunci begati okrog, zapuščeni od vsega sveta, oropani vseh časti, zadovoljni, da so si le življenje rešili!

V pravi luči pa kaže srečo časti smrt.

njihovih vladarjev. Pred prestol novega kralja so poleg kraljeve krome postavili posodo, napolnjeno s prstjo in sraven še mrtvaško glavo. S tem so novega kralja opomnili, kako minljiva je vsa posemeljaka čast. Prav nekaj podobnega se vrši tudi ob kronanju novega papeža.

Na prekrasni papeški nošnici nesejo novoizvoljenca v svečanem sprehodu v cerkev. Že ima pravkar sprejeti trojno krono, tiaro, z besedami: "Sprejmi s trojno krono okinčalo tiaro in vеди, da si oče knezov in kraljev, poglavar sveta, namestnik Jezusa Kristusa, kateremu bodi čast in slava na vekov veke. Amen."

A glej, kaj se godi neposredno pred tem prizorom ob slavnostnem vходу v cerkev! Duhovnik, ki stopa pred papežem, zažge trikrat predivo pred njim, govoreč pri tem: "Sveti Oče! Tako mine slava sveta!"

"Vse meso je kakor trava in vse njegovo veličastvo kakor travni cvet; posuši se trava in njen cvet odpade." (1 Pet. 1, 24).

To je sreča časti! Prav ima torej sv. Bazilij, ko trdi, da je prazna čast sladka roparica naših duhovnih del, prijetna sovražnica naših duš, prilizjena tatica naših pravih dobrot.

4. **Napredek ne zadovoljuje** — Učeni, omikani svet posebno v novejši dobi išče svojo srečo v takozvanem napredku.

Napredek — to je tista čarovna beseda, ki "omikancu" današnjih dni pove in pomeni vse.

Vse tajnosti življenja mu pojasni napredek. V kolikor mu je kaka stvar nejasna ali neumljiva, mu je nejasna samo zato, ker napredek ni še na dovolj visoki stopnji, a se bo seveda — tako je zatrdno prepričan — prav kmalu do nje povzpел.

Kako misel o napredku omani človeka, prča boljševiska Rusija. Preprost kmet, ki si je napeljal prvič v svojem življenju elektriko v svoje preostre, nese božje podobe proč iz hiše, kajti elektrika mu pomeni življenje brez Boga. Bog — tako si misli — mu sedaj ni več potreben.

Recimo torej tudi o napredku, kar mu gre.

1. **Napredek današnjih dni je res velik.**

Kaj je tega, ko je papež Pij X. s celim Rimom vred strmeč pozdravljal Zeppelina, ko je v mogočem zrakoplovu prvič priplul visoko v zraku nad večno mesto! In danes! Kako ti šviga gože zrakoplovi najrazličnejših vrst v daljave, o kakršnih bi pred nedavnim še nihče ne bil misliti mogel! Vsak dan skoraj prinese nov zrakoplovni rekord.

In radio! Kdo bi si bil še pred kratkim le v sanjah mogel predstavljati, da se bo leta 1928 v Domžalah otvorila velika radio postaja in ti bo mogoče v domači sobi poslušati najrazličnejše koncerte, predavanja, govore od blizu in daleč!

Prav to velja o vseh premožnih panogah tehnike! Neverjetno, čudovito, veličastno!

2. **Ta vsestranski napredek sreče človeštvu ni prinesel.**

Klanje in moritev štirih dolgih let svetovne vojne z vedno novimi, vedno dovršenjimi moralnimi pripomočki na kopnem, na morju, v zraku in pod zemljo, to dovolj jasno prča.

Prav vse vrste modernega napredka — in naj so bile prvotno še tako miroljubne in v korist in srečo človeštva zamišljene — so se izrabljale v klanje in pohabiranje ljudi in v uničevanje njihovega blaga in imetja, — skratka v — onesrečevanje!

3. **Tudi napredek znanosti človeštvu ni prinesel sreče.**

Dr. Leopold pl. Schoeder, vseučiliški profesor na Dunaju in učenjak svetovnega slovesa, ki je leta 1920 umrl, je izgovoril v javnem predavanju leta 1912 te pomenljive besede: "Vero otroških let sem že kot dijak izgovril, kakor večina mojih sodvrstnikov. Še sedaj me spreleti občutek groze, če se spomnim na tisti čas, ko sem tudi jaz verjel, da za nekaj zastarelega, preživljenega, in sem nadomestilo zanjo iskal v vednosti. Čisto nemogoče mi je, da bi vam opisal občutek notranje zapušenosti, osamelosti, obupnosti, ki je navzlic vsemu skozi vsa leta v meni vedno naraščal ter me hotel popolnoma obvladati in mi kazal življenje brez vsake vrednosti, brez vsake vsebine, brez pomena in brez namena."

Zdi se, kakor bi bil sv. Gregor v duhu gledal "srečo" današnjega napredka, ko je že pred tisoč leti tako krepko označil puhlost takratne svetne modrosti: "Modrost tega sveta obstoji v tem, da vara srce s praznimi izmišljotinami, zakriva pravi pomen z besedami in predstavlja laž kot resnico. V tej premetenosti se vadi mladina, v njej se počuejuje mladeniči proti plačilu. Kdor jo razume, se z zaničevanjem povzdiguje nad druge. — Kdor pa je ne razume, jo ponižno in plašno občuduje na drugih. To zmehnost pojmov imenujejo omiko." (Pride 8e)

**Ksaver Meško: Gospod in sv. Peter**

Takole se je to dogodilo, prvi stara legenda.

Gospod in sveti Peter sta šla po deželi. Pa prideta v neko vas. Dan se je že nagibal k večeru. Pa se ustavi Gospod pred čedno kmetsko hišo in povpraša gospodarja, ki je na dvorišču obroče na sod nabijal, bi ju li hotel v svoji hiši prenočiti.

"Kar vstopita," pravi prijazen kmet. "Nas je sicer mnogo, pa bo že še za vaju prostora."

Ko so jima lepo z večerjo postregli, sta jima gospodar in gospodinja odstopila kamrico, kjer sta sicer ona spala.

Drugo jutro jima je gospodinja pripravila tečen zajtrk. Jedla sta kar v kuhinji, pri odprtem ognjišču. Tedaj so se otroci v sobi sprli in so kričali po mami, in je gospodinja hitela v izbo jih mirit. Pa je Peter videl, kako je Gospod vzela z ognjišča žareč ogel in ga dejal v žep. Pri drugem bi se čutil, ustrašil se, da se mu obleka vname. Pri Gospodu se ni. "Vem, da mu ogenj nič ne stori. Je gospodar tudi v ognju."

Po zajtrku sta se lepo zahvalila in se prijazno poslovila. Ko sta šla mimo skednja, kjer je bilo zloženo snopje rži, mlatve čakajoče, je Gospod porinil ogorak, povsem še žareč, med slamo. In je šel svojo pot, ne da bi se še kaj zmenil ali ogledal. Peter se je v prvem trenutku pač ustrašil. A se je spet tolažil: "Učenik je gospodar tudi ognju. Brez njegove volje ne more nikomur škode narediti."

Tako gresta in prideta na hrib za vasjo. Kar zaslišita iz vsi obupen krik. Peter se ozre in ves preplašen vidi, da je poslopje kmeta, ki ju je tako gostoljubno sprejel, že vse v plamenih. Z nejevoljnim očitanjem v očeh pogleda Gospoda. A ta molči in gre mirno svojo pot. Tedaj molči tudi Peter in gre korak za Gospodom. V arcu pa si govori venomer: "Kak nehavežnost vendar! Kaka krivica!"

Hodita ves dan. Proti večeru prideta do obširnega gozda. Dasi se je Petru zdela, da bi bilo boljše poiskati prenočišče kje pred lesom, je šel Gospod kar dalje.

Ze se je delo marak, ko prideta do neke votline, pred katero je klečal ne še prestar puščavnik in molil. Ali bi ju mogel prenočiti, prekine z vprašanjem Gospod njegovo molitev. Ako sta zadovoljna a posteljo iz mahu, rad. Boljše postelje da nima. Tudi za večerjo ne bo drugega ko nekaj sladkih korenin. Pač, skorjo črnega kruha, ki mu ga je daroval pred dnevi grajski gozdar, da še ima in jima ga lahko da.

Puščavnik tako. Da sta z vsem zadovoljna. Gospod na to.

Pa jima je puščavnik gostoljubno postregel z vsem, kar je imel. V krasnem srebrnem in pozlačenem bokalu jima je k jedi prinesel iz bližnjega vira hladne studenčnice.

Gospod in Peter sta jedla bolj malo. Saj preveč tečna večerja res ni bila. Pač pa sta hladno vodo pila z veliko slastjo. Pri tem je Peter venomer tiho občudoval dragoceni bokal.

Dolgo v noč so še vsi trije molili, potem legli. In je Peter na suhem mahu izvrstno spal.

Drugo jutro so vsi trije vstali že na vse zgodaj. Ko se je puščavnik trudil, da bi ukresal ogenj in prižgal smolnico, ki bi jim temno votlino nekoliko razsvetlila, je Peter opazil, kako je Gospod segel po dragocenem samotarevem bokalu in ga skrnil v širokem rokavu valovite obleke.

Kar otrpnil je Peter. "Bog, Bog, kaj bo iz tega? Saj Gospod že krade!"

Vendar je molčal, ker Gospoda pred tujim človekom ne bi rad osramotil. A zamišljen in redkobeseden je bil kakor malokdaj, ko sta se poslovila od puščavnika in nadaljevala pot.

Nista hodila še dolgo, kar se izluščil nenadoma iz goščave ob potu srednje velik moč, zavihiti debelo gorjačo in krikne — a zadelo se je Petru, da se možu glas nekoliko trese: "Denar ali življenje."

"Denarja nima vava, dobi mož," mu prijazo pravi Gospod. "A tole ti dam. Bodi ti blagoslovljeno!"

In mu poda dragoceni, puščavniku ukradeni bokal.

Razbojniku od začudenja roka z gorjačo kar omahne. Zavzet pogleda radodarnemu tujcu v oči. In kakor bi čital v njih nekaj čisto posebnega, ves vztrepeteta, izpusti gorjačo iz roke in počasi, trepetaje seže po bokalu. In dve veliki solzi mu zdrkneta po suhem licu, ko poltiho pravi: "Sam Bog ti povrni!"

In naglo zgine v grmovju. Zdaj pa je bilo Petru tega vendar preveč.

"Ali Gospod," prične z nejevoljnimi, karajočimi glasom, "kar ti počenjaš, je pa že prehudu. Kmetu, ki naju je tako lepo sprejel, si zažgal hišo. Ubogemu puščavniku, ki je delil z nama vse, kar je imel, si vzel bokal. Daroval si ga pa temu klataču in razbojniku. Takole delaš! Bog se usmili!"

Gospod se prizanesljivo nasmehe. "Poslušaj, Peter, potem sodi. Tisti kmetič je nameraval, ker so bila zadnja leta izredno dobra, enega svojih sinov poslati v šole. A fant bi se bil v mestu pokvaril in pogubil. Zdaj, po tej nesreči, ga bo obdržal doma, in fant bo ostal priiden.

"Puščavnik je bil poprej velik gospod. A je, da bi dušo zveličal, razdal vse svoje bogastvo in se je skrnil pred svetom v te gozdove. Samo ta bokal si je vzel v samoto za spomin na nekdanje čase. Ta ga je še vzel na svet. Zdaj je ta ves pretrgana in bo tem bolj zvesto in z vsem srcem Bogu služil."

"Tale razbojnik pa niti razbojnik ni. Oče velike družine je. A je beda v hiši in bole-

sen. V obupu se je odločil, da si dobi za družino kaj z razbojništvom. A srce njegovo ni bilo pri tem. Zdjaj je rešen teh skrbi in ne bo zašel več v take skušnjave."

Tedaj je Peter osramočen posevil glavo. "Odpusti, Gospod, da sem mogel slabo misliti o tebi. Saj vem in verujem, kar storiš, prav storiš."

**ON NJI—ONA NJEMU**

Neki list je nedavno objavil 10 moških zapovedi za ženo in 10 ženskih zapovedi za moža. **Moške zapovedi se glasijo tako:** Lepotiči se ne le za obiskovalce, ampak tudi zame! Ne delaj me odgovornega za to, če se tvojim prijateljicam godi boljše kakor tebi! Ne hrani lepih stvari, katere sem ti nabavil za gospodinjstvo samo za druge!

Skušaj doumeti svojo vlogo v gospodinjstvu tako, kakor skušam doumeti jaz svojo v gosposdarstvu.

Pazi na to, da bo kosilo ali večerja na mizi takoj, ko prestopim domači prag! Glad ustvarja nerazpoloženje.

Če ti ni kaj všeč, zaupaj meni! Ne išči si prijatelj izven mene! Ne sestajaj se s tujimi ljudmi in ne veži se s sorodstvom proti meni! Moža si ne moreš nikoli nadomestiti!

Ne štedi kuhinjskih predmetov bolj nego živce svojega moža! Kuhinjske predmete si lahko obnoviš, pravega moža si ne obnoviš nikoli!

Vstani zjutraj pred mano! Ne govori grdih besed in ne delaj nikakih žaljivih izjav!

**Zenine zapovedi za moža pa se glasijo:**

Ne odstrani se z doma, ne da bi mi povedal, kam greš! Ne karaj me v navzočnosti drugih!

Zavzemaj se vedno zame— spriči drugih ljudi—tudi če nimam prav!

Če mi imaš kaj povedati, povej mi s prijazno besedo!

Ne dolži me za vse, kar se zgodi v hiši! Ne pusti, da čakam nate, ampak mi povej, da te ne bo in kdaj prideš, če se ne misliš vrniti o pravem času!

Bodi napram meni vsaj toliko obziren, kolikor si napram svojih tovarišem!

Dovoli mi, da si kupim tudi kaj takega, kar me lahko razveseli in kar me zabava!

Bodi napram meni vedno kavalirski, čeprav sva že dolgo poročena!

Posveti mi kakšno urico svojega prostega časa ter me s tem prepračaj, da ti je prijeto, v moji družbi, kar bo v zadoščenje meni in tebi!

**Spomin na letošnji Zahvalni dan**

Neki naročnik v Minnesoti nam je za šalo doposal sledeče originalno žalostno naznanilo: S tužnim pojavom naznanjamo, da je izginil iz naše srede naš dobi gospodar in čuvaj

**Petelin Kokodajsk**  
Nemila smrt, kruta sekira ga

je pobrala dne 26. novembra v lepi starosti 500 dni. Bil je skrben čuvaj naše srede in izbožen pevec-klicar. Vedno je pazil, da je bilo vse v redu. Prepira med nami ni trpel. Največja njegova pozornost je bila na naše domače dvorišče, na druge se ni veliko oziral.

Preplašene zdaj gledamo naokrog, odkod bo zopet prišel med nas, toda—vse zaman! Izginil je za vedno, kar nam pričajo njegove gole kosti.

Ostajamo žalujoče: **Kokodajske.**

**Umestna reklama**  
Priatelj: "Kako si pa napravil, da imaš v kratkem času toliko odjemalcev?"  
Trgovci: "Papagaja sem si nabavil, ki vsaki ženski, ki stopi v prodajalno, reče: 'ah, ta je pa lepa!'"



**NAZNANILO IN ZAHVALA**

Velike žalosti potrji naznanjamo s tem vsem sorodnikom, prijateljem in znanecem tužno vest, da je dne 28. novembra po daljši bolezni preminul dragi ml. soprog, ljubljani nam oče ter brat

**John Cherne**

Pokojnik je bil rojen dne 5. maja, 1870 v fari Primskovo, okraj Šmartno pri Litiji ter je bival v Ameriki 30 let.

Iskreno zahvalo izrekamo vsem, ki so ga hodili obiskovati v njegovi bolezni in tolažiti, dalje lepa hvala za naroben sv. maše zadušnice: družini Josip Turšič, družini John Dečman, družini John Osolin, družini William Dečman, družini Frank Dečman, družini Joseph Zalar in Mrs. Jean Težak v Jolietu, Ill., družini Charles Shimkus, South Chicago, Ill., in Mr. in Mrs. Bajf v Clevelandu, O. Posebno lepo zahvalo izrekamo družini Mr. John Osolin in Mr. John Dečman za tako veliko izkazano nam pomoč v času naše žalosti.

Hvala za darovane vence družini Mr. Antona Janežič in Slovenski ženski Zvezi. Zahvala članom in članicam sledečih društev za obisk in udeležbo pri pogrebu: Najsvetejšega Imena, sv. Josefa, št. 12 KSKJ, Woodmen of the World No. 279, št. 27 SSPZ in Poljskemu družstvu Presvetega Srca Jezusovega.

Končno izrekamo zahvalo tudi vsem drugim, katerih imena niso tu označena. Pokojnika priporočamo v molitvah in blag spomin.

Srčno ljubljani nam oče, nepozabni ml. soprog, težka bila je ločitev, ko odzvel Te nam je Bog.

Solza pada še nešteta, tužno bje nam srce, smrt pobrala iz tega sveta ljubljena nam naglo je.

Da, prehitro ste zapeli pesem mu prežalostno, rakev z venci ste odeli, položili ga v zemljo. Spavaj mirno v zemlji tuj, dragi oče in soprog! V raju svetem duši Tvoji, daj plačilo večni Bog!

Tamkaj zopet se združili bomo, stisnili roke, O pokojnik naš premili, to bo srečno snidenje!

**Zalujoči ostali:**  
Marija Cherne, sopraga, BERWYN, ILL.  
John Cherne Jr., sin.  
Marija Nikler, sestra v starem kraju.

Forest City, Pa., meseca decembra, 1930.

**ANTHONY J. DAROVIC**

Lawyer  
**Slovenski odvetnik**  
Javni notar

1908 S. Euclid Ave.  
BERWYN, ILL.  
Telefon: Berwyn 3092-W

Uradne ure od 2. pop. do 8. večer  
Se pripravo našim rojakom v vseh pravnih, odvetniških ali notarskih zadevah.

**ZANIMIV slovenski dnevnik**

imate v svoji hiši, ako zahaja v vašo hišo

**'Ameriška Domovina'**

ti izhaja dnevno. Prinaša vse svetovne novice, slovenske vesti iz cele Amerike, krasne, originalne povesti, članke ter dosti za šalo in za pouk. Naročite se. Naročnina po Ameriki je \$5.50 za celo leto.

**Lepe tiskovine**

lahko naročite ob vsakem času v tiskarni "Ameriške Domovine," vam bodo točno in po najbolj smernih cenah postregli. Se priporočamo.

**Ameriška Domovina**  
6117 St. Clair Ave.  
CLEVELAND, O.



**V SPOMIN**

**NEPOZABNE SOPROGE IN PREDRAGE MATERE OZIROMA SESTRE**

**Uršule Flek**

ki je umrla dne 29. decembra, 1929 in bila položena k večnemu počitku dne 31. decembra, 1929.

Minilo je že leto dni v naši grenki žalosti, odkar Te Bog poklical je od nas. Spomin na Tebe, nepozabna nas z žalostjo sedaj obdaja, ko obletnica se Troja v slovo od nas ohaja.

Poljav v miru ljuba sopraga, mati in sestra in prosti tam Boga za nas, da se zopet enkrat vsi skupaj snidemo tamkaj nad zvezdami — Zalujoči ostali:

Joseph Flek, soprog.  
Joseph Jr., Mary, Frances, Carolina, Josephine, in Angela, otroci.  
Math Marolt, brat.

Ely, Minn., dne 29. decembra, 1930.

By La Salitta
The spirit of Christmas is in the air...

Frank Lintel Succumbs When Blow on Head Develops Typhoid Fever

It is with great sorrow that we announce the death of Frank Lintel...

While at work one day he was accidentally struck on the head with a sledge hammer...

A very large and elaborate funeral was accorded his remains, December 20th...

Christmas was celebrated at St. Roch's Church this year with great pomp...

Because of his athletic ability, he was a member of the Sacred Heart Juniors basketball five...

La Salitta takes this method of thinking all those who sent their Christmas greetings...

Isn't it just too bad, Louis Just does not eat candy...

Miss Christine Zabkar and Angelina Urbanc spent the Christmas holidays in Indianapolis...

Santa Claus was good to Rev. Father Bernard. Believe it or not...

Of course, you will remember Gee Dee and the Royal Blamers! Our good friend Gee Dee conducted the Babblers column...

Everybody will recall the Mid West KSKJ bowling tournament that was held in Joliet last spring...

The bowling tourney in Joliet marked the inauguration of ladies competition in bowling...

Baseball had a fairly successful year in KSKJ competition. Though not so interesting as in the past two years...

The convention was by far the most outstanding event of the entire year. People of North Chicago and Waukegan fairly excelled with their hospitality...

All in all, this past year was a banner one for the younger KSKJers. They gained recognition in sports, and in our English section...

Visit Friends and Relatives
The Christmas holidays found Waukeganites on their way to spread Christmas cheer...

BOOK 40 GAMES

Bethlehem Hoopsters Hope for KSKJ Tourney

The St. Joe's Speedboys of Bethlehem, Pa., are again coveting on the hardwood this year with more success than the previous two seasons...

The lone defeat came early in the schedule, St. Anthony's of Easton, defeating them in a nip and tuck 21 to 28 battle...

Aspirations of the Speedboys are sky-high for a successful season, but they have a tough grind before them...

One of the highlights of this year's schedule is the arrangement of games with Steelton and Forest City quintets...

The following Saturday, another rousing welcome will be extended to the people of Forest City...

After these games the Speedboys will focus their attention to the city and valley championship, and if possible a KSKJ championship...

Following is a resume of scores to date this season: St. Josephs 25, Nazareth Scholastic 7...

St. Josephs 36, Bethlehem Business College 21. St. Josephs 34, Allentown (Pa.) National Guard 20...

St. Josephs 36, Bethlehem Business College 21. St. Josephs 34, Weissport, P. O. of St. of A. 18...

St. Josephs 34, Martins Creek College 24. St. Josephs 26, Portland Pros 18.

STUDENTS RETURN HOME
Of the students returning to their homes in North Chicago and Waukegan for the holidays the following are included...

VISITS IN JOLIET
Mrs. Raymond J. Ordina, Cleveland, O., is visiting with her folks in Joliet, Ill., during the Christmas holidays...

EDITOR'S NOTE: The following is a message directed to Our Page readers by Brother Anton Grdina...

As the term of my office is drawing to a close, I find it my duty, as supreme president, which office I held for the past seven years...

My dear brother members: I must confess that I have not shown the interest and enthusiasm in your sport activities...

You must remember that the United States is composed or made up chiefly of foreign element; you must remember that individual customs are going to survive and identify themselves...

Your parents have slaved unceasingly and untiringly in this country, and therefore their name, their identity Slovene must live in you...

Always remember that the KSKJ is the true Catholic mother of our nationality. In my travels over the country I have come in contact with many nationality groups...

Debutantes have coming out parties, married couples wedding anniversaries, while most people have birthdays...

We take no liberties to acknowledge that the South Chicago Tid-Bits have been graciously received by our readers. No intent will be made to analyze the character of the column...

We therefore, sincerely congratulate the Booster and hope that he will continue with his highly commendable work...

This issue marks the last of volume four in the collection of Our Pages. It will be the last issue of Our Page, for starting with the next issue, the English section will be allotted two pages...

The enlargement of the English section is in compliance with the ruling of the general KSKJ convention held in Waukegan, Ill., August, 1930...

Various contributors and KSKJ boosters have expressed anticipation in the arrival of the enlarged section. The staff, likewise, anticipates cooperation in the compilation of future issues...

The success of the new and larger section will depend, just as did the Our Page, on the cooperation of the contributors and readers.

Joliet KSKJ people were sorry to learn that John Zelko, member of the St. George bowling team, and a great KSKJ booster, was injured in an automobile accident...

OUR SYMPATHY
Mr. Louis J. Pirc, editor of American Domovina was tendered sad tidings in a dispatch from Ljubljana, Yugoslavia, stating that his beloved mother had expired at the age of 83 years...

NOTICE OF MEETING
The St. Ann Society, No. 156, KSKJ of Chisholm, Minn., will hold its next regular meeting Sunday, January 4th, 1931...

ANTON GRDINA COMMENTS ON K. S. K. J.
EDITOR'S NOTE: The following is a message directed to Our Page readers by Brother Anton Grdina...

Now, would it not be more logical to distribute our resolutions to the beginning of these various years, and at such times make resolutions pertaining to the year we are about to commence?

With this arrangement resolutions would be more easily kept, because they are divided and because of the enthusiasm with which we are filled at these different periods.

The Baragites have set aside the first Sunday of the month as Communion Sunday, for the members of the lodge. The front pews will be reserved at the 7 o'clock Mass...

With the arrangement resolutions would be more easily kept, because they are divided and because of the enthusiasm with which we are filled at these different periods.

The pleasure I derived from the KSKJ Union was purely from the fact that it was a Catholic organization. There are other organizations well founded, on good financial bases...

In closing I wish to say that you should always be proud, that you are sons and daughters of Slovenian parents, and members of an organization founded by them for themselves and for you...

Retiring Supreme President KSKJ.
Anton Grdina.

Happy New Year, is the hearty greeting extended to all the readers of Our Page by the KSKJ St. Ann's Girls' Basketball team, Waukegan, Ill., and happily looms the forwarding year before us with fond hopes of vanquishing over every team that encounters us in the ensuing year...

Our stern determination of success was partially realized in the waning days of this year, with two victories chalked to our credit to close the year. The first victory was over the Libertyville Marians on December 19th...

The other victory was over the Griess Pfleger Tannery on December 23d, in an overtime period by a score of 11 to 9.

St. Ann's B. F. P. Tercheck rf. 1 3 0. Gercar, lf. 0 0 0. Kukar, lf. 1 0 2. Govekar, rf. 0 0 0. Barle, c. 3 0 6. Zupanic, c. 0 0 0. Benčina, rg. 1 1 3. Ivanetic, lg. 0 1 1. Totals 6 1 13.

Libertyville Marians B. F. P. Kelroy, rf. 1 0 2. Fredericks, lf. 2 1 5. Newborn, c. 1 0 2. Vanderworth, rg. 0 2 2. Wagner, lg. 0 0 0. Totals 4 3 11.

The other victory was over the Griess Pfleger Tannery on December 23d, in an overtime period by a score of 11 to 9. St. Ann's B. F. P. Tercheck rf. 3 0 6. Gercar, lf. 0 0 0. Kukar, lf. 0 0 0. Barle, c. 0 2 2. Benčina, rg. 0 3 3. Ivanetic, lg. 0 0 0. Totals 3 5 11.

Our recent success is greatly attributed to our Coach Jimmy Moore, basketball and baseball star in KSKJ sports, under whose guidance we hope to keep victory in our possession.

IN ACCIDENT
Joliet KSKJ people were sorry to learn that John Zelko, member of the St. George bowling team, and a great KSKJ booster, was injured in an automobile accident...

OUR SYMPATHY
Mr. Louis J. Pirc, editor of American Domovina was tendered sad tidings in a dispatch from Ljubljana, Yugoslavia, stating that his beloved mother had expired at the age of 83 years...

NOTICE OF MEETING
The St. Ann Society, No. 156, KSKJ of Chisholm, Minn., will hold its next regular meeting Sunday, January 4th, 1931...

ANTON GRDINA COMMENTS ON K. S. K. J.
EDITOR'S NOTE: The following is a message directed to Our Page readers by Brother Anton Grdina...

Now, would it not be more logical to distribute our resolutions to the beginning of these various years, and at such times make resolutions pertaining to the year we are about to commence?

With this arrangement resolutions would be more easily kept, because they are divided and because of the enthusiasm with which we are filled at these different periods.

The Baragites have set aside the first Sunday of the month as Communion Sunday, for the members of the lodge. The front pews will be reserved at the 7 o'clock Mass...

With the arrangement resolutions would be more easily kept, because they are divided and because of the enthusiasm with which we are filled at these different periods.

The pleasure I derived from the KSKJ Union was purely from the fact that it was a Catholic organization. There are other organizations well founded, on good financial bases...

In closing I wish to say that you should always be proud, that you are sons and daughters of Slovenian parents, and members of an organization founded by them for themselves and for you...

Retiring Supreme President KSKJ.
Anton Grdina.

Miss Anna Potocnik, a Slovenian Senior at the La Salle-High School, La Salle, Ill., was elected by the faculty of the school to membership in the National Honor Society...

The constitution of the order indicates how the students are elected. This takes place by nomination from all members of the faculty, from which nominations of the members are elected by a special committee...

Elections to this society constitute the highest honor that the high schools of America can grant to its students.

Miss Potocnik is the daughter of Mr. and Mrs. Frank Potocnik of W. 4th St. and is a senior at the local high school. She will graduate with the class of 1931. La Salitta takes pride in being able to write up the fact that a Slovenian student should win so high an honor...

Congratulations are extended to Miss Potocnik in this great honor.

GREETINGS:
The Klever Kid extends to all the readers of Our Page her heartiest greetings for the coming New Year.

MILWAUKEE TALKIE
By Wisecraz
Ring out the old, ring in the new. Ring happy bells, across the snow. The year is going, let him go; Ring out the false, ring in the true.

Agnes P echaucr, Frank Ko R en, H N O vak, A. Lepor S ek, Vinc P odlogar, R. Mal E rle, J. Be R ginc, F. Janz O vnik, R. Peacha U er, Justine S imeri.

A. Je N ich, J. Matz E il, Mary W inkler, F. Zakra Y sek, J. Mal E rle, J. Nov A k, F. Ko R en Jr.

At this time of the year we hear much about New Year's resolutions. On that famous day of resolutions, people resolve to overcome every bad habit and to practice everything virtuous that comes to their mind...

If we consider New Year's day in a broader sense, we realize that it is only the beginning of a new civil year. Our birthday marks the beginning of another year in our life...

Both girls figured in scoring honors last season. Jo Laurich, topping the list with 100 points in 10 games. To date "Whitey" and "Jo" have registered 11 goals and four charity markers for a total of 26 points a piece...

As was predicted earlier in the season the Flashes would place a strong defensive team on the floor. Figures show that the Grdina-backed KSKJers had but 24 points scored against them...

The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

With a two weeks vacation the lassies should be in prime to answer the whistle at the St. Clark Bathhouse when play will be resumed January 7th.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

How brightly doth the candle shine, to light our hopes and reveal our wishes for another happy and eventful year in Our Page.

Just a year ago this week, it was my happy privilege to submit to Our Page, the first weekly copy of the South Chicago Tid-Bits column. Its chief motive was to stimulate an interest in KSKJ activities among our local Slovenian people...

This English section has endured through four years of comprehensive exploitation in an effort to produce for our young Slovenian generation, an intelligent and interesting means of information. It has weathered the storm of clerical distaste and has remedied its sundry typographical sins...

It was through this manifestation of approval, and the fact that sports in the KSKJ began to assert itself, that the convention body in Waukegan felt it their duty to enlarge the English section. They also condescended to endow our Slovenian youth, the privilege to compete in inter-Tribal American sports...

The item of most importance, confronting our Slovenian youth at the present time, is the enlargement of Our Page. Since it will presently become a husky double page section, it will require more news items and special features to fill it...

Both girls figured in scoring honors last season. Jo Laurich, topping the list with 100 points in 10 games. To date "Whitey" and "Jo" have registered 11 goals and four charity markers for a total of 26 points a piece...

As was predicted earlier in the season the Flashes would place a strong defensive team on the floor. Figures show that the Grdina-backed KSKJers had but 24 points scored against them...

The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

With a two weeks vacation the lassies should be in prime to answer the whistle at the St. Clark Bathhouse when play will be resumed January 7th.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

WILL SPONSOR CONTEST
The American Home Junior, Cleveland publication, will sponsor a free-throw contest for the girls of the Slovenian Inter-Frat Basketball League...

Mr. Matthew Pugel Jr., a member of the church choir and St. Joseph's Lodge No. 183 KSKJ, has undergone a serious operation at St. Luke's Hospital. We send our wishes for a speedy recovery.

Oče in sin

Povest iz polpreteklo dobe

III.

V vasi je imel svojo hišo Jakob Trošan, varuh Katičin. V njej je stanoval sam, nobenega ni imel več izmed svojcev. Hiša je bila skoro vedno zaprta, zakaj Jakob je imel obilo posla zunaj nje in ga ni bilo skoro nikoli doma. Največ časa je prebil na domu Katičnem, kjer je bil varih in oskrbnik, že odkar je umrl njen oče, pokojni Selan. Pa tudi v bližnjem mestu je imel vedno mnogo opravila. Bil je vse, kar je kdo hotel, znal je vse, karkoli si je kdo izmislil in spoznal se je v vsaki zadevi, naj je bila še tako zamotana. Znal pa je tudi ravnanje z ljudmi, kakor nihče drugi, videl jim je s svojimi bistrimi sivimi očmi takorekoč v dušo in spoznal njihove želje, preden so se zavedli. Toda nikomur se ni vsiljeval, ljudje so ga začeli iskati sami, kadarkoli so bili v zadregi. Največ so bili okoli njega tuji, domačini mu niso preveč zaupali. Celo čudili so se od začetka, ko so ju tolikrat videli v prejšnjih casih skupaj s pokojnim Selanom, ki je bil v obče spoštovan in premožen posestnik. Toda odkar so izvedeli, da se je Selan izognil veliki pravdi, ki jo je imela začeti proti njemu neka družba zaradi prodanega lesa v gozdu, in se je Selan sam izrazil, da mu je k ugodni rešitvi največ pripomogel Jakob s svojim razumnim posredovanjem, so umolknil. Od tistokrat si je tudi Jakob precej opomogel, kupil si je poleg hiše še sosedovo njivo in poplačal dolg, ki ga je imel že dolgo let na hiši. Selan mu je bil namreč izplačal za posredovanje precejšnjo svoto denarja, ki je imela postati temelj Jakobovemu poznejšemu blagostanju. Sploh je bil Jakob od tistega časa vedno gost v Selanovi hiši, in ta mu je sčasoma toliko zaupal, da ga je imenoval ob svoji prerani smrti poleg matere za varuha svoje mladoletne hčere. Tako si je pozneje tudi med sovaščani pridobil nekoliko prijateljev, dasi morda samo navideznih...

Danes je bil Jakob zelo slabe volje. Ko se je poslovil od Katicke, se je hipoma izpremenil izraz na njegovem obrazu. Oko je zrlo mrko pred se in prsti njegovih rok so se pregibali sami od sebe ter se krčili v pest. V rebri nad vasjo je postal ter se ozrl nazvgor. Tudi od tam se je videl Selanov dom. Bela poslopja so se svetila nazdol, Jakobu se je videlo, da mu migajo in ga pozdravljajo ter vabijo k sebi. Najrajši bi bil takoj ubral pot tja gori, neka nevidna moč ga je vlekla siloma nazvgor, a ni smel po vsem tem, kar sta danes govorila s Katico. Potrpeti je moral, tudi njegova pšenica bo še cvetela! Od daleč je zagledal Katico, kako je stopala po poti proti domu, a videl je tudi, da stopa nekdo zraven nje. Njegove oči so bile bistre, od daleč je opazil, da mora biti Katičin spremljevalec mesten človek in še mlad, zakaj njegova hoya je bila lahka. Nekaj ga je spreklo in zabolelo v srcu ob tej misli ter pomnožilo njegovo slabo voljo.

Zamišljen je prišel na ozko dvorišče pred svojo hišo. Pod njegovimi nogami je zašumelo listje, ki ga je bil otresel ponoči veter raz star oreh, razprostirajoč svoje veje celo nad streho njegove hiše. Jakob je pogledal pod nože, a takoj nazvgor na oreh, kjer so se širile sedaj gole rogovile, skoro popolnoma oropane svoje poletne vleke. Neka tožna misel se je ukradla tačas v Jakobovo arce, misel, kakršna ni našla navadno vhoda v njegovo notranjščino. Morda so ga spomnile te veje, ki so še nedavno blestele v vsej svoji lepoti in dajale senco in hlad trudnemu popotniku, vračajočemu se v svojo de-

movino, morda so ga spomnile na minljivost vsaiga posvstnega in pokazale tudi njemu za hipec bodočnost, ko bo uvidel, kako prazno in brezsmiselno je vse preveliko hlastanje za posvetnim blagom. Morda je sedaj za hipec videl pred dušnimi očmi belo koščeno ženo, kako se mu reži nasproti s praznimi čeljustmi ter ga objemlje s svojimi mrzlimi vlažnimi rokami. Toda Jakob ni bil človek, ki bi se dalj časa vdajal takim mislim. Tudi sedaj je takoj stresel z glavo, in v tistem hipu so že bušili tja noter načrti, ki so živeli v njem od njegove mladosti in se razvijali z njim vred z vsakim dnevom bolj in bolj.

S krepko roko je obrnil ključ v vratih, odprl ter izginil v hišo...

Bilo je okoli poldne, ko je nekdo potrkal na vrata Jakobove hiše. Zgoraj se je odprlo okno, in Jakob je pogledal doli. "A, ti si? Čakaj malo, takoj odprem!"

Čez nekoliko hipov je že tuje sedel v Jakobovi sobi. Bil je to človek med dvajsetimi in tridesetimi leti, zagorelega, okroglega obraza z dvoje lokavimi, vedno mežikajočimi očmi. Obleden je bil v ponošeno obleko gosposkega kroja in na glavi je imel črn trd klobuk, ob krajcih oguljen in masten. Na stolu ni mogel mirno sedeti, premikal in oziral se je vedno okoli sebe, kakor bi bil kaj iskale že ves čas, kar je na svetu.

Jakob je ležal malomarno iztegnjen na postelji ter gledal proti stropu, kakor bi prešteval muhe, kolikor jih je še jesen pustila v njegovi sobi. Roke je imel prekrizane pod glavo.

"Torej, kakor vidim, nisi opravičil nič poštenega, Zan? Mislim sem, da imaš več talenta za kupčijo, pa vidim, da sem se motil."

"Talenta? Tu ne pomaga ne talent, ne prebrisanost, pa naj bo oboje tako veliko, kakor je tvoja zvitost! Stari se ne vda, Bog ve, kdo tiči za njegovim hrbtom in ga hujska. Pa če se pravzaprav vzame, je tisti kos vinograda tudi v resnici toliko vreden med brati."

"Kaj ti razumeš o tem, Zan! Sicer te pa nisem najel, da mi tukaj pridiguješ to, kar jaz vedno bolj vem kakor ti. Tvoja naloga je bila, da prepričaš starlega Poljščaka, da niso tiste trte s prostorom vred več vredne kot sto goldinarjev. In tega nisi znal storiti! S tem si pokazal, da si slab učenec, nevreden svojega učitelja."

"Daj mi rajši kaj piti, kakor da me zmerjaš za moje pošteno delo, žejen sem, da se mi jezik drže nebesa," je dejal Zan užaljen.

"Počakaj, meni se prav nič ne mudi! Torej, koliko hoče imeti za tisti kos, praviš?"

"Dvesto goldinarjev; a jaz sem mu ponujal za te le sto goldinarjev."

"Za koga pa, če ne zame, se-ma! Ako bi Poljščak vedel, da se kupčija vrši zame, bi te zapodil od vrat kot psa in še pljunil bi za teboj. Rajši bi si prezal vrat kot bi dal meni, niti za tisoč goldinarjev ne bi dobil jaz od njega na svoje ime."

"To je, da ne. Zato pa pravim, da naj se mu vrže tistih dvesto goldinarjev, preden bo kaj zavohal."

"Jakob se je nekoliko časa zamišljen, potem so se mu pa ustnice razširile v škodoželjen nasmehek."

"Ne boš," je dejal takoj nato. "Za sto goldinarjev mora dati. Sedaj ti pa povem, kako se bo to izvršilo. Pazi, da se česa naučiš, da ne boš vedno enak tepec."

Skočil je iz postelje, potegnul il žepa listnico ter vzela iz nje denar.

"Glej, Zan, to je vse, kar imam, kar premorem svojega v denarju ta dan in ob tej uri. Stoin-dvajset goldinarjev je, trdo so zasluženi, s krvavimi žulji in velikim naporom mojih možga-

THE NORTH AMERICAN TRUST COMPANY Edina slovenska banka v Clevelandu, Ohio. GLAVNI URAD: 6131 St. Clair Avenue PODRUŽNICA: 15601 Waterloo Rd. GLAVNICO PREMOENJE POL MILIJONA DOLARJEV CELOTNO PREMOENJE NAD 5 MILIJONOV Na taj slovenski banki vložite denar brez skrbi in vam naša lepa obrniti. Kadar hočete poslati denar v stare domovine, pošljete ga najceneje po naši banki. SPREJEMAMO HRANILNE VLOGE TUDI PO POŠTI

nov. Ali naj jih sedaj za nič vržem drugemu v žrelo? Povem ti, da bo za te denarje vinograd moj še ta teden, tisti vinograd, žan, ki je vreden med brati petsto goldinarjev. Razumeš, petsto goldinarjev je vreden! Moj mora biti! In tako bo Jakob Trošan, ki je bil še nedavno od vseh zaničevan kaj žar, kmalu posestnik hiše, njive in vinograda. In zatem pride na vrsto še gozd, in potem zopet gozd in potem zopet nič drugega kot gozd. Glej, žan, tam po gozdu leže razmetani bankovci. Toliko jih je, kolikor je listja pod bukovjem, ko potegne jesenski piš. Pa ljudje so slepi in jih ne vidijo, dasi hodijo po njih. Zavezane oči imajo, zavezani so si jih sami v svoji neumnosti. Pa nič drugega ni treba, kakor da se človek skloni in da jih pobira in spravlja. In sklanjal se bo in jih pobiral in spravljal jih bo Jakob Trošan, on samo, tako ti povem! Toda prej si moram zagotoviti nekaj posestva okoli hiše, da lahko kaj pokažem, ako bo treba, in da imam za sproti."

Jakobu so se svetile oči, roke so mu podrhtevale od razburjenja, ko je zopet spravljal denar v listnico ter ga potem skrbno vtaknil v notranji žep debelega telovnika. Potem je stopil k omari, vzela iz nje steklenico ter stopal z njo navzdol v klet.

Zan se je premikal na svojem stolu vedno bolj nemirno ter gledal za odhajajočim, kakor bi ga ne imel videti nikoli več.

"To je človek, to je človek," je mrmral med zobmi komaj slišno. "Ta bo prišel še daleč, kakaj preskočiti zna še tako velik kamen, ki mu ga zavale na pot, zgledi zna skozi še tako trdno zgrajen plot, ki se je nenadoma pojavil pred njegovimi nogami."

Mencal si je suhe roke in opazoval ostre nohte na njih, vedno se premikajoč in mežikajoč z malimi očmi.

Jakob se je vrnil, postavil na mizo steklenico in dve čaši ter nallil. Zapenilo se je vino in zaiskrilo, kakor se zaiskri rumeni solnčni žarek, ko pada zjutraj na rosno kapljico.

"Dobra kapljica, žan," je dejal zadovoljno Jakob. "Nihče bi si pred desetimi leti ne bil mislil, da se bo kdaj takšna iskrila v hiši starega Trošana. Pij, žan, in ne bodi šleva drugič, ampak izvrši to, kar prevzameš, to je moško!"

Trčila sta in pila. Žan je tlesknil z jezikom ter si obrisal moker ščetinaste brke.

"Takšnega mi nisi še ponudil, Jakob. To je kaplja! Kje je pa rastlo?"

(Dalje sledi)

(Nadaljevanje s 3. strani) Z isto večno srebrno pesmico na ustnicah.

"Moje kraljestvo ni od tega sveta, ni, ni od tega sveta," je šepetal župnik kot v sanjah. Črni možje so odhajali nemo, brez besede.

Odšli smo pevci na kor. Župnik je maševal. Kljub črni burji, ki je tullila zunaj, je bil dvor le prepoln in ljudje so pričakovali. Besedo, ki jo bo prikladal župnik na oltar. Jaz pa sem z drugimi pevci pel tisto noč kot ne bom pel nikdar več.

SEST DNI PREKO OCEANA Najkrajša in najbolj ugodna pot za potovanje na ogromnih parnikih: Paris Jan. 16 Feb. 20 6 P. M. Ile de France Feb. 6, Feb. 27 7 P. M. 4 P. M. Vprašajte kateragokol pooblaščenega agenta ali FRENCH LINE 26 Public Square Cleveland, Ohio.

JOSEPH KLEPEC javni notar 107 N. Chicago St., Joliet, Ill. Zavaruje hiše, pohištva in automobile. Tel. 5768 in 2389-J

DOMAČA ZDRAVILA. V zalogi imam jedilne dilave, Knapjovo ječmenovo kavo in lim-tortirana zdravila, katera priporoča Magr. Knapj v knjigi DOMAČI ZDRAVNİK Pijte po brezplačni cenik, v katerem je nakraško popisana vsaka rastlina za kaj se rabi. V ceniku boste našli še mnogo drugih koristnih stvari. MATH PEZDIR Box 772, City Hall Station New York, N. Y.

V SPOMIN PRVE OBLETNICE SMRTI NAŠE NEPOZABNE POKOJNICE Ane Vardjan katero je Bog k Sebi poklical dne 4. januarja, 1930. in za katero še vedno močno žalujemo. — Žalujejo ostali: Joseph Vardian, soprog. John Vardian in John Gestel, snova z družino. Dollar Bay, Mich., dne 30. decembra, 1930.

FIRST NATIONAL BANK Established 1857 PRIDRUŽITE SE našemu 1931 Božičnemu hranjevalnemu Klubu (1931 Christmas Savings Club) Mi vam nudimo v to svrhu šest načinov. Izberite si izmed teh enega, ki je vam najbolj po volji ali ugoden, da boste imeli za prihodnji Božič lepo denarno svoto na razpolago. Zglasite se pri nas za nadaljna pojasnila. Najstarejša in največja banka v Jolietu. Skupno premoženje nad \$12,000,000.00 THE OLDEST and LARGEST BANK IN JOLIET

NEGLEDE KJE ZIVITE, V KANADI ALI ZDRUŽENIH DRŽAVAH je varno in pripravno, zato koristno za Vas, ako se poslužujete naše banke za obrestonosno nalaganje in pošiljanje denarja v staro domovino. Pri nas naloženi zneski prinašajo obresti po 4 procenta, še s prvim dnevom vsakega meseca. Naša nakazila se izplačujejo na zadnjih pošlah naslovljenecov točno v polnih zneskih, kakor so izkazani na izdanih potrdilih. Naslovljenec prejme torej denar doma, brez zamude časa, brez nadaljnjih potov in stroškov. Posebne vrednosti so tudi povratnice, ki so opremljene s podpisom naslovljenecov in žigom zadnjih pošl, katere dostavljamo pošiljateljem v dokaz pravičnega izplačila. Enake povratnice so zelo potrebne za posameznike v slučaju nesreče pri delu radi kompenzacije, kakor mnogokrat v raznih službah tudi na sodnji v stari domovini. Sakser State Bank 32 Cortlandt St. NEW YORK, N. Y. Tel. Barclay 0380

HOČETE CITATI ZANIMIV IN POUČLJIV DNEVNIK? Ako tako, tedaj se naročite na najstarejši slovenski list v Ameriki "AMERIKANSKI SLOVENEK" ki se izdaja za katoliške Slovence v Ameriki. STANE LETNO: ZA ZDR. DRŽAVE \$5.00 ZA CHICAGO IN INOZEMSTVO \$8.00 Letno \$2.50 Letno \$3.00 Četrletno \$1.50 Četrletno \$1.75 "Amerikanski Slovenec" se tiska v lastni tiskarni, ki je edina slovenska katoliška tiskarna v Ameriki, katero priporočamo cenjenim družtvom. "Amerikanski Slovenec" ima obencm največjo slovensko knjigarno v Ameriki, v kateri se dobe vse slovenske knjige, ki so na trgu. Pijte po brezplačni cenik na: Amerikanski Slovenec 1849 West 22d Street. Chicago, Ill.

Pred ognjem in tatovi se naše varnostne škrinjice vedno varne. V njih lahko hranite vse svoje vrednostne papirje, zavarovalne police, zemljiške prepise, bonde in sploh vse, kar je vredno hraniti. Iste so vam vedno dostopne med uradnimi urami od 9. dop. do 3. pop. proti mali najemini za \$3 na leto. Ključke hranite vi, tako da brez vašega ključa škrinjice nikdo ne more odpreti. Tudi so vam na razpolago brezplačne privatne sobice, kjer lahko brez motenja in vmešavanja od strani drugih pregledate svoje papirje ali pa odstrite obrestne kupone na svojih bonkih. Naši uradniki so vam z veseljem na razpolago pri posvetovanju radi nakupa vrednostnih papirjev, kojih obrestni mera je višja od navadnih vlog in kojih varnost vam ne bo nikdar delala skrbi. V vseh denarnih zadevah obrnite se z zaupanjem do nas. Naš kapital in rezervni sklad znaša več kot \$740,000.00. JOLIET NATIONAL BANK CHICAGO IN CLINTON St. :: JOLIET, ILL. Wm. Redmond, preds. Chas. G. Pearce, kasir Joseph Dunda, pomeš. kasir

UBIJE PREHLAD rabite pristni RABITE BOLGARSKI ŽELIŠČNI (KRVNI) ČAJ—35c—75c—\$1.25 Korenine, lubje, listje, zelišča in rastline v tem zdravilu napravijo bogato, močno kri. Jemljite ga vročega, da spravite strupe iz sistema in da pomagata pregneti nevaren prehlad. V vsaki hiši bi moral biti —vsak bi ga moral rabiti. Vprašajte svojega lekarnarja, ali ga pošljem jaz po poštnem povzetju. Velik družinski zavoj \$1.25. Naročite danes. Naslov: Marvel Product Co., 138 Marvel Bldg., Pittsburg, Pa.

F. KERŽE, 1142 Dallas Rd. N. E. CLEVELAND, O. K. S. K. J. Društvom: Kadar naročate zastave, regalije in drugo, pazite na moje ime in naslov, če hočete dobiti najboljšo blago za najnižje cene. Načrti in vzorci ZASTONJ